

**IMÁGENES Y REPRESENTACIONES DE LA MUJER PALENQUERA.**

**CARTAGENA, 1975-1984**



**Stephanie Patricia Beltrán Paredes.**

**Trabajo de grado para optar al título de historiadora**

**Gloria Bonilla Vélez**

**Directora**

**UNIVERSIDAD DE CARTAGENA  
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS  
PROGRAMA DE HISTORIA**

**CARTAGENA DE INDIAS D.T. y C.**

**2012**

## **AGRADECIMIENTOS**

La conclusión de esta monografía es gracias al esfuerzo, empeño, paciencia, orientación, regaños y observaciones de diversas personas que desde el mismo instante que di inicio a esta tarea se colocaron en disposición y entrega para forjar este trabajo de pregrado, que no ha sido nada fácil. Agradecimientos que van también dirigidos a esas microempresas y asociaciones de mujeres palenqueras que me permitieron construir esta investigación, ya que sin su participación no se hubiera realizado.

Agradezco a la doctora Gloria Bonilla Vélez por su apoyo incondicional y esmero en guiarme emocional y académicamente en cada uno de los pasos que di en el transcurso de esta investigación. Quién con sugerencias me obsequio observaciones muy juiciosas.

Así mismo, agradezco al programa de Historia de la Facultad de Ciencias Humanas por la formación durante los cuatro años y medio de mi vida académica, lo cual fue importante para finalizar esta monografía, gracias a lo aprendido de mis profesores. A mis compañeros Carlos Mario Castrillón, Raúl Cera y Natalie Ortega que en mí vida académica me han acompañado en una gran cantidad de episodios dentro y fuera de la universidad.

Gracias, al empuje de mi madre Hereida Paredes y mi padre Luís Beltrán, que directa e indirectamente contribuyeron en mi educación desde casa que ha sido importante para mi formación como persona y para acceder a los planteles educativos.

Mención aparte, merece mi familia que con sus consejos han permitido que esta etapa importante de mi vida se haya logrado. También me limito al apoyo y solidaridad de todos mis amigos y a Jhon Clemens Tejedor Guzmán, quienes permanentemente pusieron todas sus ayudas para que el inicio de esta ardua labor se cumpliera.

Gracias a Dios y a todos.

## **DEDICATORIA**

*A mi madre que con su perseverancia, acompañamiento y guía permitió que este logro haya llegado a su consecución. Gracia a ella por todo lo que me brindo y la confianza que me dio.*

## ÍNDICE

	<b>PAG</b>
<b>INTRODUCCIÓN</b>	
<b>1. DEVENIR DE LA MUJER PALENQUERA</b> .....	18
1.1. Antecedentes históricos.....	18
1.2. Cimarrones: una travesía por la libertad.....	23
1.3. San Basilio de Palenque: geografía y aspectos sociales.....	28
1.3.1. El pueblo: cuna de tradiciones y costumbres.....	29
<b>2. REPRESENTACIONES DE LA MUJER PALENQUERA CIUDAD Y TURISMO</b> .....	36
2.1. Algunos aspectos de la Cartagena de la segunda mitad del siglo XX.....	36
2.2. Cartagena: más allá de la cocada, caballito y en enyucao.....	38
2.2.1. Vendedora de frutas y dulces.....	39
2.2.2. Entre la ponchera, ensaladas y alegrías.....	41
2.3. Fuente oral.....	44
2.3.1. Herramienta metodológica para el trabajo de campo.....	47
2.4. ¿Palenquera gentilicio u oficio?.....	58
<b>Conclusiones</b> .....	60
<b>ANEXOS</b> .....	62
<b>BIBLIOGRAFÍA</b> .....	66-70

## INTRODUCCIÓN

*“Las mujeres no habrían llegado a ser sujeto de interés o de estudio para la Historiografía, las ciencias sociales, los estudios culturales, o los de la Subalternidad, de no haber sido por la conmoción cultural que, desde finales del siglo XIX y luego a mediados del siglo XX, han propiciado en el campo del activismo y la lucha por el reconocimiento de sus derechos, así como desde la academia, la investigación, la cultura y la escritura”<sup>1</sup>.*

En los últimos años la llamada Nueva Historia ha comenzado a cuestionar aquellos temas silenciados por la historiografía tradicional. Es en este sentido, que intelectuales de la última década del siglo XX iniciaron el debate de estos estudios históricos, surgiendo así, “(...) en el panorama nacional investigaciones sobre la colonia, en cuyo trasfondo se da la presencia de las mujeres negras esclavas y libres, cimarronas y palenqueras. Fueron los antropólogos Rogelio Velásquez, José Rafael Arboleda y Aquiles Escalante los pioneros de la antropología de grupos negros.”<sup>2</sup>

De este modo, se puede ratificar con estos iniciantes trabajos que “la sociedad negra no es jamás una sociedad disgregada. Incluso allí donde la esclavitud y luego las nuevas condiciones de vida urbana han destruido los modelos africanos, el negro ha reaccionado. Reestructurado su comunidad, no viviendo como hombre de naturaleza, si no, forjando sus nuevas instituciones, creando renovadas formas de vida, construyendo su propia organización al margen de los blancos”<sup>3</sup>. Esto demuestra que los negros han ido desarrollando sus ideas a base de construir su autonomía frente a los demás.

---

<sup>1</sup> Doris Lamus. *Afro-organizaciones de mujeres del Caribe colombiano, lengua ri palenge, etnoeducación y género*. 2010. Pp.2.

<sup>2</sup> Nina de Friedemann, Mónica Espinosa Arango, *Las mujeres en la historia de Colombia*, Santafé de Bogotá, Colombia, tomo2. 1995. Pp. 32.

<sup>3</sup> Roger Bastide. *Las américas negras, las civilizaciones africanas en el nuevo mundo*, Alianza editorial París-Madrid. 1967. Pp. 46.

Explicación que adjunta la funcionalidad de este sujeto, que ha sido entendido e interpretado según la ubicación geográfica donde se encuentre. Esto se traduce en lo que se conoce con los términos de visibilidad e invisibilidad al momento de darles tratamiento a las comunidades negras, que solo han sido envueltas en las trampas del mestizaje, acuñando que todos son iguales, donde la realidad demuestra y reconfirma que en el fondo "ocultan las formas sutiles de racismo."<sup>4</sup>

Siendo este un determinante para "que la sociedad colombiana no se reconozca como una sociedad racista, constituyéndose ésta como una prenda de garantía para ver la situación del negro dentro del concierto de las cosas naturales y que no se busquen soluciones de fondo al cuadro de marginalidad en que es mantenido"<sup>5</sup>. Lo que deja claro, que estos individuos no entran como víctimas, más bien se le han limitado como sujeto, la exigencia y el reconocimiento de sus derechos y deberes en el interior de la comunidad o fuera de esta. Debido a que "uno de los principales problemas de estas comunidades está en una "historia nacional" que negó la diferencia racial; en la existencia de una discriminación no reconocida que, sin embargo, hoy opera en el mercado"<sup>6</sup>.

Razón que implica la importancia de los descendientes y la insistencia permanente que "no debe seguir con clichés "folclóricos" o "negritudes" que exaltan la razón para el blanco y la emoción para el negro"<sup>7</sup>. Si no, ratificar la puesta en escena de las negras como *sujeto*

---

<sup>4</sup> Roberto Pineda Giraldo, Jaime Jaramillo Uribe, Guido Barona Becerra, Peter Wade. "Desfolclorizar y reafirmar la cultura afroamericana". Compilado en: *La participación del negro en la formación de las sociedades latino americanas*. Instituto colombiano de cultura, Instituto colombiano de antropología, Seminario internacional Bogotá. 1986, Pp. 167

<sup>5</sup> *Ibíd.* Pp. 191.

<sup>6</sup> Doris Lamus Canavate. Negras, palenqueras y afrocartageneras. Construyendo un lugar contra la exclusión y la discriminación. N°23 junio de 2010 Unab Colombia. Pp. 163

<sup>7</sup> *Ibíd.* Pp. 171.

histórico y activo en la recuperación de su memoria como desarrollo, a la hora de analizar la creación de la sociedad de las américas.

Esta mujer negra debido a sus condiciones económicas y sociales en su sitio de origen, San Basilio de Palenque, se ve en la necesidad de emigrar a la ciudad en busca de un oficio, entre ellos el de vender diferentes productos y así, salir de su apremiante situación económica. Por eso, la mujer palenquera se ha conocido como un actor social influyente para promover la imagen de la paradójica ciudad de Cartagena, que está compuesta en su mayoría por población negra y cuenta con una profunda discriminación, que "pese a las diferencias identitarias y prácticas culturales propias; esto no ha sido garantía para mejorar las condiciones de vulnerabilidad, exclusión social, económica, política y cultural etc., en las que viven las comunidades afrodescendientes de Colombia"<sup>8</sup>.

Es precisamente este hecho lo que genera la inquietud por indagar la mujer palenquera ya que es primordial analizar y exaltar los aportes históricos, culturales y ancestrales que las hace visibles y no el maquillaje que va de acuerdo con una simbología que la cubre de una tradición desconocida. En este orden de ideas, el tema de la mujer palenquera ha sido reducido a la propaganda comercial, dándole simplemente una imagen mercantil a la representación de ella, como objeto de estudio.

Evidenciándose así, como ha cambiado la visión que se ha forjado de este sujeto, ubicándola como un individuo que ha sido incluido en el proceso turístico, haciendo que sea limitada meramente a intereses económicos para la proyección de la imagen de la ciudad dentro y fuera. Esto se asevera en la medida en que la población cartagenera sufre las peores

---

<sup>8</sup> Rudelsi Simarra Obeso. *Estado del arte de los estudios e investigaciones sobre la justicia ancestral en mujeres afro descendientes de san Basilio de palenque desde la perspectiva de género*. Universidad de Cartagena, facultad de ciencias sociales y educación, Cartagena. Colombia, 2010. Pp. 90



condiciones de pobreza, más específicamente la negra que es desplazada de las miradas de los turistas y solo es centro de atención cuando sus cuerpos son objetos para el comercio, "no sólo en términos de sexo sino de sus bailes."<sup>9</sup>

Es así, como la sociedad cartagenera desde los tiempos coloniales manifestó el rechazo permanente hacia otros grupos étnicos que habitaban en la ciudad, todas las expresiones culturales que tenían, eran correspondidas de una forma despectiva y despreciativa hacia los negros y negras. Lo cual, "En América Latina y el Caribe los grupos de indígenas y de descendientes de africanos sistemáticamente han estado rezagados detrás de la población blanca, en términos de logro educativo y acumulación de destrezas durante muchas generaciones. Además de ello, la discriminación del mercado laboral y la segmentación del mercado, de acuerdo con las líneas raciales y étnicas, han conllevado al acceso restringido de las personas descendientes de africanos y de los indígenas a empleos de alta productividad e industrias de alto crecimiento"<sup>10</sup>.

Por eso dentro de esta temática surge esta investigación en búsqueda de responder una incógnita que se desprende del resiente interés por parte de las distintas alcaldías y administraciones desde los años 70 a los años 80 por incorporar a un sujeto que por su condición racial y cultural estuvo ausente de las discusiones de integración del mundo político local y que hoy en día se ha convertido en un foco de interés por su relativa posición como patrimonio cultural ocupando dentro de las intenciones turísticas de la ciudad más atrayente del país, ahora un lugar importante.

---

<sup>9</sup> Elizabeth, Cunin. *Identidades a flor de piel.: lo negro entre apariencias, categorías raciales y mestizaje en Cartagena*. Instituto Colombiano de Antropología e Historia (ICANH). Universidad de los Andes, Instituto Francés de Estudios Andinos (IFEA). Observatorio del Caribe colombiano, Bogotá, 2003. pp. 329.

<sup>10</sup> Rudelsi Simarra Obeso *Op cit.* Pp. 95.

El estado del arte existente sobre las mujeres negras ha sido marcado desde varias visiones, ellas han sido destacadas como objetos de seducción, erotismo, folclor, la exaltación de sus cuerpos, el arte culinario, exotismo y la gastronomía. Aspectos que han influenciado negativamente en los estereotipos peyorativos hacia estas. Circunstancias que restan al reconocimiento de la participación de estas en sus actividades de subsistencia donde dejan ver las raíces ancestrales de sus costumbres<sup>11</sup>.

Dentro de este marco de investigación serán notables los aportes de: Elizabeth Cunin que en su trabajo, "*Identidades a flor de piel: lo negro entre apariencias, categorías raciales y mestizaje en Cartagena*"<sup>12</sup>. Muestra como la ciudad de Cartagena construye al otro, *mujer palenquera* a partir de sus características que la van ubicando según los espacios de la ciudad. Por eso será importante analizar este sujeto, ya que permitirá comprender y describir las imágenes y representaciones que se han forjado de dicha mujer.

Así mismo en este estudio hallamos el artículo de *Doris Lamus Canavete*<sup>13</sup> que se encausa en la temática de las mujeres negras y afrodescendientes en Colombia, donde su principal objetivo es observar a la ciudad de Cartagena desde las organizaciones que se han formado, a raíz de la invisibilidad que esta población ha lamentado debido a los problemas de pobreza, discriminación y violencia.

En esta perspectiva Maritza Navarro y Virginia Sánchez<sup>14</sup> abordan un estudio de mujeres para el caso de América Latina y el Caribe, que se centra en la construcción de estereotipos

---

<sup>11</sup>Ibid. Pp. 112.

<sup>12</sup>Ibid. pp. 112.

<sup>13</sup>Doris Lamus Canavate. *Óp. cit.*

<sup>14</sup>Marisa Navarro y Virginia Sánchez. *Mujeres en América latina y el caribe*, ediciones Narcea, S.A. Madrid. 2004. Pp.13

que se han utilizado para señalar a las mujeres negras, por lo que estas han sido distorsionadas en los discursos políticos.

El trabajo propuesto en la tesis de *Laura Isette Burgos Almeida*<sup>15</sup> acerca del análisis discursivo de la mujer palenquera. Constituyó uno de los mayores aportes para entender la dinámica y el proceso incluyente de esta mujer, objeto de nuestro estudio. También, describe su estudio alrededor de la imagen de la mujer palenquera, concentrándose en la transformación que ha tenido este sujeto histórico, al momento de hacerla visible en la ciudad. Además muestra los elementos y los atuendos que la hace diferente en el escenario turístico ante aquel pueblo de donde proviene.

Del mismo modo Roberto Arrazola, en su texto *Palenque primer pueblo libre de América*<sup>16</sup> esboza el origen ancestral del pueblo, a partir de sus costumbres, danzas, rituales y todo lo relacionado con su cosmovisión. Dejando claro, que su análisis no se ajusta en la mujer palenquera, más bien ayuda a contextualizar los albores de su cultura.

Es importante resaltar las investigaciones de *Nina Friedemann* y *Jaime Arocha*<sup>17</sup>, que a nivel nacional han explicado el desarrollo del negro desde diferentes enfoques, es decir desde sus primeros comienzos hasta el impacto que ha tenido este en la construcción histórica de Colombia. Estos autores han venido trabajando a través de la reflexión y el rescate de la memoria escrita y oral de los grupos negros, es un aporte significativo para identificar los procesos de transformación que ha presentado este. También, *Nina Friedemann* y *Mónica*

---

<sup>15</sup> Laura Isette Burgos Almeida, Yamile Isabel Buelvas Gastelbondo. *Análisis discursivo de la imagen de la palenquera en la promoción turística*. Tesis de pregrado del programa de lingüística y literatura. 2008.

<sup>16</sup> Roberto Arrazola. *Palenque Primer Pueblo Libre de América, historias de las sublevaciones de los esclavos de Cartagena*. Cartagena, ediciones Hernández. 1970.

<sup>17</sup> Nina Friedemann y Jaime Arocha, *De sol a sol: génesis, transformación y presencia de los negros en Colombia*. Bogotá, planeta Colombia editorial S.A. 1986. Bogotá.

Espinosa Arango<sup>18</sup>. Esbozan en su trabajo como se han construido las representaciones de las mujeres negras a lo largo de la historia colombiana. Donde destacan aspectos como: *la mujer en la familia afroamericana, la invisibilidad étnica, y la diáspora en América*, entre otros que han polarizado los estudios de las mujeres desde diferentes papeles en la sociedad, hecho significativo para comprender la dinámica de estas mujeres que han estado ocultas.

En esta misma perspectiva, *Nina Friedemann y Cross Richard*<sup>19</sup> desarrollan la historia y los aspectos más marcados que ha tenido San Basilio de Palenque. Es decir, desde sus tradiciones y costumbres, que son importantes al momento de analizar el devenir de los habitantes. Teniendo en cuenta, la cosmovisión, evolución y atraso que ha presentado este lugar desde que se le dio el reconocimiento como primer pueblo libre de América. Razón, que permite describir y contextualizar el proceso del pueblo.

De igual manera, en la cátedra de estudios afrocolombianos por *Aquiles Escalante*<sup>20</sup> efectúa descripciones claves en la recuperación de los comportamientos que tuvieron los negros en Colombia, desde la estrategia del cimarronaje y la formación del Palenque de San Basilio en la provincia de Cartagena. Dinámica que fortaleció la interpretación de la historia de estos individuos en la historiografía.

Efectivamente la contribución de *Jorge Palacios Preciado*<sup>21</sup> permite percibir el escenario en que se desarrolló la trata de negros en la Cartagena de Indias. Hecho decisivo para

---

<sup>18</sup> Nina Friedemann, Mónica Espinosa Arango. *Las mujeres en la historia de Colombia*, santafé de Bogotá, Colombia, tomo 2 .1995.Pp.528

<sup>19</sup> Nina Friedemann, Richard Cross, *Mangombe: guerreros y ganaderos en palenque*. Editores Carlos Valencia, Bogotá.1979. pp. 228.

<sup>20</sup> Aquiles Escalante, "El negro en Colombia". En: *Cátedra de estudios afrocolombianos Barranquilla Corporación Educativa Mayor del Desarrollo*, Simón Bolívar, segunda edición. 2002.

<sup>21</sup> Jorge Palacios Preciado. *La trata de negros por Cartagena de indias*, Universidad Pedagógica y tecnológica de Colombia, ediciones La Rana y El Águila. Tunja. 1973. Pp. 388.

desentrañar el desarrollo de la esclavitud y la polarización de esta, en la población negra de la ciudad, ratificando la importancia del puerto, el territorio, y lo que implicaba ser el centro administrativo de la distribución de los esclavos negros.

Así se halla a *María Cristina Navarrete*<sup>22</sup> que en su estudio enfatiza los diversos palenques que se formaron en la provincia de Cartagena. Además un aporte sustancial de la memoria escrita y de la tradición oral de San Basilio de Palenque, como gran protagonista de la resistencia ante el régimen colonial, demostrando hoy día la conservación de su idiosincrasia, como un pueblo que defendió sus ancestros.

Por otro lado, con lo que respecta a los análisis que van dirigidos a la provincia de Cartagena. Es válido acuñar trabajos de Anthony Mc Farlane *Cimarrones y Palenques en Colombia: Siglo XVII*, Adolfo Meisel Roca<sup>23</sup>, Hermes Tovar Pinzón<sup>24</sup> y Jaime Jaramillo Uribe<sup>25</sup>, que debido a su proximidad con la temática de la esclavitud han contribuido a través de aspectos demográficos, sociales, económicos y culturales el despliegue del desarrollo de la sociedad cartagenera desde los inicios de la colonia y la conquista. Esto es influyente para explicar el contexto en que se movía el comercio negrero.

Este recorrido historiográfico se destaca la producción académica que se ha realizado alrededor de la historia de San Basilio de Palenque. Sin embargo, todavía se debe analizar ciertos aspectos que nutran aún más desde diferentes focos la formación del mismo y su

---

<sup>22</sup> María Cristina Navarrete. *Memoria y Tradición, surgimiento y avatares de las gestas cimarronas en el caribe colombiano*, Universidad del Valle, Cali. Colombia 2008.

<sup>23</sup> Adolfo Meisel Roca, "Esclavitud, Mestizaje y Haciendas en la provincia de Cartagena: 1533- 1851, desarrollo y sociedad esclavitud en Cartagena," En: *revista desarrollo y sociedad*, 1980.

<sup>24</sup> Hermes Tovar Pinzón, *De una chispa se forma una hoguera: esclavitud, insubordinación y liberación*, Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia, Boyacá, 1992.

<sup>25</sup> Jaime Jaramillo Uribe, *Ensayos de historia social, la sociedad Neogranadina*. Tomo I. Bogotá, Colombia. 1994. Pp. 242.

impacto en la sociedad colombiana. Lo cual, es significativo para no caer en falsas narrativas que conlleven a especulaciones. Por esta razón me soportare en estos análisis.

La ruta metodológica de esta monografía, fue perfilada a partir de un enfoque cualitativo, el cual permite abordar el análisis de la mujer palenquera en la ciudad de Cartagena entre el periodo de 1975-1984. Bajo el lente central de la fuente oral, ya que a través de este instrumento desarrollaré varias entrevistas a un grupo de mujeres palenqueras con el propósito de entender su auto reconocimiento, su pueblo y su dinámica en la ciudad de Cartagena. Facilitando la cabida de la opinión y la conductas manifestadas de estas. En este sentido, acudiré a material de apoyo iconográfico que permitirá observar la construcción y la evolución de su imagen. Entendiéndose que "la interpretación de las imágenes a través de un análisis de los detalles se denomina iconografía"<sup>26</sup>.

En lo concerniente, utilizare fuentes secundarias como adelantos bibliográficos, revistas, artículos, donde la información será recogida y tratada en fichas para posibilitar de forma más organizada y amplia el análisis del tema de estudio. Bajo este telón, los conceptos más apropiados para efectuar esta monografía son las imágenes y las representaciones que convergen alrededor de la mujer palenquera. Es desde esta perspectiva que se analizara la proyección de esta en la ciudad de Cartagena. Debido a lo anterior, "las imágenes no son reflejos objetivos de un tiempo y un espacio, si no parte del contexto social que las produjo"<sup>27</sup>. Es decir, se construyen a partir de las representaciones sociales.

---

<sup>26</sup> Peter Burke. *Visto y no visto el uso de la imagen como documento histórico*, Editorial Critica, Barcelona. 2005. Pp.41.

<sup>27</sup> *Ibíd.* Pp. 215.

Se entenderá como representaciones, "el modo como los individuos incorporan los aprendizajes sociales cotidianos al impregnarse de todo los acontecimientos que suceden en el entorno. Pasan a formar parte de su bagaje sociocultural y del conocimiento del sentido común"<sup>28</sup>.

Ahora bien, históricamente el periodo que enmarca esta investigación son los años de 1975 y 1984, en los cuales la ciudad de Cartagena se muestra como "un importante centro para la inversión en infraestructura del desarrollo industrial y el comercio exterior, así como para la creciente oferta de fuerza de trabajo alrededor de la actividad turística, la construcción de moderna infraestructura hotelera que circunda el mar, sector que junto con el centro histórico amurallado"<sup>29</sup>. Esto despertó una atención por la ciudad ya que estaba exhibiendo la parte llamativa de esta, y prometiendo el progreso cercano de Cartagena a través de sus espacios, que abarcan, monumentos históricos, personajes heroicos, plazas y playas. Esta imagen ha sido constante, y ha servido de carta de presentación tanto para el visitante, como para sus nativos.

Así mismo, esta investigación histórica se generará en la ciudad de Cartagena que aparte de ser turística cuenta con la disposición y accesibilidad de la población negra, *San Basilio de Palenque*. Teniendo en cuenta la facilidad de transporte y el registro de la recolección de las fuentes orales y secundarias. Es una notable contribución a la historiografía local y región

Geográficamente, se observa que fuera de la muralla el resto de la ciudad de Cartagena presenta altos índices de pobreza que enfrenta la población negra, es así que la política que maneja el plan turístico puede beneficiar a cierto sector de los habitantes, como a otros no.

Por eso es interesante analizar qué tipo de habitantes entra en esa proyección turística que

---

<sup>28</sup> Gloria Bonilla. *Las representaciones sociales y su relación con la socialización*. Universidad de Cartagena. Universidad Pablo de Olavide. Sevilla. 2006. Pp.1.

<sup>29</sup> Doris Lamus Canavate. *Op cit*. Pp. 155.

hace la ciudad comprendiendo que a partir de 1975 la mujer palenquera empieza su primer rol como individuo activo dentro de la actividad turística.

Para el buen proceder de esta monografía dividiremos este trabajo en dos fases, la primera comprenderá los antecedentes de San Basilio de Palenque, cuna de tradiciones y costumbres de la mujer palenquera, así como también el estudio de las representaciones, que se ha creado alrededor de esta población del caribe colombiano históricamente. Desde sus primeros albores, creación, y consolidación. De esta manera, con la ayuda de textos con un enfoque interdisciplinario buscaremos darle un rumbo totalmente distinto a los discursos turísticos que se han afianzado en mostrar a la mujer palenquera como un fetiche más de la propaganda nacional e internacional de la ciudad, excluyéndola de lo que realmente es, un cuerpo que se transforma, actúa y representa la cultura de gran parte de los habitantes que componen esta región.

En la segunda fase mostraremos la puesta en escena de la mujer palenquera como un sujeto de estudio capaz de mostrar las características principales de la ciudad de Cartagena para las dos últimas décadas del siglo XX, bajo este telón la utilización de la fuente oral ayudara a reconstruir un periodo neurálgico de aceptación de este grupo social proveniente del interior del departamento de Bolívar en su ciudad capital. Convirtiéndose finalmente en una representación simbólica de la población.

Con lo anteriormente mencionado se realizará el presente trabajo, que busca de una u otra forma contribuir en la Historia local y regional, sobre un grupo de mujeres poco analizado, que desde su invisibilidad ha trascendido dentro de los estudios de género, llegando hacer



*Stephanie Beltrán Paredes. "Imágenes y representaciones de la mujer palenquera. Cartagena, 1975-1984".*

el foco de futuras intervenciones académicas en aras de posicionar a estas palenqueras como iguales ante la heterogeneidad de la sociedad que las crea.

## CAPITULO I

### DEVENIR DE LA MUJER PALENQUERA

Este capítulo inicialmente mostrará los antecedentes del pueblo San Basilio de Palenque, en sus aspectos más específicos como la esclavitud, que permitirá entender la dinámica de la población negra en los primeros albores de la ciudad de Cartagena. De la misma manera, se tendrá en cuenta el cimarronaje, como la mayor expresión de rechazo y resistencia<sup>30</sup> frente a la corona española. Respectivamente la ubicación geográfica del pueblo, es importante a la hora de identificar y conocer el escenario en que se forja la mujer palenquera, rodeada de tradiciones y costumbres, que "han contribuido a mantener la lengua palenquera, la práctica y difusión de su acervo cultural e identitario, permitiendo generar sentido de pertenencia y apropiación y no negación de sus elementos culturales"<sup>31</sup>. Todos estos aspectos anteriormente mencionados serán claves para el desarrollo de esta sección y trataran de ser respondidos en los siguientes apartes.

#### ***1.1 Antecedentes históricos.***

En la antigua provincia de Cartagena, hacia el siglo XVII, se presentaron varios problemas, entre ellos y quizás el más importante es el relacionado con la disminución de la mano de obra (indígena, mulata, y negra esclava<sup>32</sup>, entre otras), hecho que al mismo tiempo provocó el

---

<sup>30</sup>El concepto de resistencia alude a la manifestación de rechazo contra el sistema de la esclavitud. Impartida por la estructura colonial a la población negra traída del continente africano. Para mayor información ver también. María Cristina Navarrete. *San Basilio de Palenque: memoria y tradición, surgimiento y avatares de las gestas cimarronas en el caribe colombiano*. Universidad del Valle, Cali, Colombia.2008. pp. 59.

<sup>31</sup> Rudelsi Simarra Obeso. *Estado del arte de los estudios e investigaciones sobre la justicia ancestral en mujeres afro descendientes de san Basilio de palenque desde la perspectiva de género*. Universidad de Cartagena, Facultad de Ciencias Sociales y Educación, Cartagena. Colombia, 2010.

<sup>32</sup>Trabajos sobre la esclavitud en Cartagena. Roberto Arrázola, *Palenque Primer Pueblo Libre de América, historia de las sublevaciones de los esclavos en Cartagena*. Cartagena, ediciones Hernández.1970.Pp.302; María del Carmen Borrego Plá, *Palenques de negros en Cartagena de Indias a fines del siglo XVIII*. Escuela de estudios hispanoamericanos, Sevilla.1973; Anthony Mcfarlane, "Cimarrones y palenques en Colombia: siglo XVIII". En, *revista Historia y Espacio*, N.14, Cali,1991; Jorge Palacios Preciado, *La trata de Esclavos por Cartagena de Indias*, Universidad pedagógica y tecnológica de Colombia, Tunja, ediciones La Rana y El Águila 1973. Pp. 388; Gustavo Bell Lemus "Deserciones, fugas cimarronaje, rochelas y uniones libres: el problema del

declive en las haciendas de las actividades más importantes, como: la minería, la ganadería, entre otras labores. Los dueños habían perdido el precio pagado por su compra, creando una caída en el abastecimiento de los alimentos de la ciudad de Cartagena<sup>33</sup>. Este fenómeno trajo consigo que las "autoridades, preocupadas ante ello, empezaran la transacción de negros africanos para solventar la crisis demográfica que estaba afectando el equilibrio económico y social de las "estancias españolas"<sup>34</sup>.

Esta población, era ubicada en áreas rurales para desempeñar tareas de tipo productivo, con énfasis en la agricultura y ganadería a principios del siglo XVII, así mismo, se localizaban en el casco urbano en labores de oficios artesanales, transporte y construcción; pero predominaban los oficios domésticos e improductivos. Esto deja claro, que también los negros "fueron utilizados como factores de producción en unidades y actividades productivas como bogas y cargueros, en la pesquería de perlas y vendedores ambulantes"<sup>35</sup>.

Efectivamente, la esclavitud desde su sistema de trabajo definió el carácter obligatorio y de extremo control para asegurar el cumplimiento de la labor impuesta. La mayoría eran hombres que venían con pocos niños y mujeres. La provincia de Cartagena presentó una

---

control social en la provincia de Cartagena al final del dominio español 1816"; Adolfo Meisel Roca, "Esclavitud, mestizaje y haciendas en la provincia de Cartagena, 1533-1851"; Escalante Aquiles, *El Palenque de San Basilio: una comunidad de descendientes de negros cimarrones*. Barranquilla, Ediciones Mejoras. 1979; Nina Friedemann, Richard Cross, *Mangombe: guerreros y ganaderos en palenque*. Editores Carlos Valencia. Bogotá. 1979, pp. 228 ; María Cristina Navarrete, *Cimarrones y palenques en el siglo XVII*. Cali, Univalle. 2003. pp. 155; Jaime Jaramillo Uribe, *La sociedad Neogranadina*. En: Ensayos de Historia Social, tomo 1, ediciones UniAndes. Colombia 1994. Pp. 242; María Cristina Navarrete, *San Basilio de Palenque: memoria y tradición, surgimiento y avatares de las gestas cimarronas en el Caribe colombiano*. Universidad del Valle, Cali. Colombia 2008. Pp. 173; Alfonso Cassiani, "San Basilio de Palenque: Historia de la resistencia 1599-1713". Seminario: *Desde la marginalidad a la construcción de la nación: 150 años de la abolición de la esclavización en Colombia*. Bogotá. 2001.

<sup>33</sup> Anthony McFarlane, "Cimarrones y palenques en Colombia: Siglo XVII". En, *Revista Historia y espacio*, Cali, 1991, p. 96.

<sup>34</sup> Adolfo Meisel Roca, "Esclavitud, mestizaje y haciendas en la provincia de Cartagena: 1533-1851, desarrollo y sociedad esclavitud en Cartagena," En, *Revista desarrollo y sociedad*, 1980, pág. 277.

<sup>35</sup> Jorge palacios Preciado. *Ob Cit.* pp. 5.

oleada de migraciones "ya que cada año se importaba un buen número de esclavos"<sup>36</sup>. De esta forma, la trata de negros no solo se concibió como negocio, si no como mecanismo muy a propósito para debilitar y deteriorar el dominio de España en América"<sup>37</sup>, ya no en aspectos políticos, sino, más bien, en el control económico.

De esta forma, la ciudad de Cartagena de Indias desde el siglo XVI se había convertido en un puerto estratégico para la venta y compra de esclavos, que luego serían distribuidos por todo el territorio neogranadino. "Fue además un centro administrativo destacado y punto de intercambio y servicios de una inmensa región."<sup>38</sup> La mayoría de ellos eran trasladados hacia fuera de la provincia para fortalecer las minas de oro en Antioquia y Chocó, y para sitios lejanos como Perú<sup>39</sup>. Es así como Cartagena llega a hacer una factoría<sup>40</sup> influyente para la institución de la esclavitud. Además, la ciudad contaba con suficientes médicos que se dedicaban específicamente en someter a los esclavos menos graves a un examen minucioso para que entraran en el campo de recuperación. "La actividad de los comerciantes, la circulación de metales son razones para que Cartagena de Indias se desarrollara como ciudad y puerto influyente en la conquista y defensa militar como punta de lanza en la colonización"<sup>41</sup>.

Es importante señalar, que la travesía se emprendía desde el continente africano, en embarcaciones hacia el mar Caribe con destino a la ciudad de Cartagena de Indias, donde

---

<sup>36</sup> Adolfo Meisel Roca. *Ob cit.* Pp. 243.

<sup>b</sup> *Ibíd.* Pp. 251.

<sup>38</sup> Jorge Palacios. *Ob cit.* Pp. 6

<sup>39</sup> Luz Adriana Maya Restrepo. "Diásporas africanas en Colombia, visibilidad e invisibilización de los legados de las culturas del África occidental en tiempos del bicentenario de la independencia." En: Roberto Burgos Cantor, editor general, *Rutas de libertad 500 años de travesía*, Ministerio de Cultura-Pontificia Universidad Javeriana. Bogotá, 2010, pág. 48.

<sup>40</sup> Término que es definido por Jorge Palacios Preciado. Como el depósito donde se concentraba un gran volumen de esclavos en tránsito para la América. Para mayor información ver, Jorge Palacios Preciado, *La trata de negros por Cartagena de Indias*, Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia, Tunja, ediciones La Rana y el Águila 1973. Pp. 18.

<sup>41</sup> Jorge Preciado. *Ob cit.* Pp. 9.

eran llevados al "Nuevo Mundo" con el propósito de mantener la estructura social y económica de la metrópolis española, donde los principales propietarios convirtieron a la esclavitud como una base fundamental en la sociedad. Es así, que lo africano fue crucial para entender "la condición de esclavo y como mero instrumento de producción fue traído para sustituir al aborígen o como refuerzo o para contrarrestar, al menos en parte, la crisis demográfica"<sup>42</sup>. La presencia de negros desde el siglo XVI era visible debido al aumento en las sublevaciones y rebeliones, es decir que la resistencia hacia la esclavitud y la interrelaciones con otros grupos eran síntomas de que el volumen de esta población era considerable. Que además, en otros aspectos como "las significaciones relacionadas con la religión que desde la salida de los puertos de embarque le era impuesta. El bautismo, los sacramentos, las prédicas y las traducciones de los intérpretes fueron los primeros elementos que les permitieron ir elaborando un pensamiento religioso peculiar y propio"<sup>43</sup>. Situación que fue evidente para defender y mantener su identidad.

La mayoría de negros y negras eran traídos de Senegal, Gambia, Sierra Leona, Costa de Marfil, Angola y Camerún. Los esclavos en la búsqueda de libertad, demostraron inconformismo en los diferentes lugares donde se estableciera la institución de la esclavitud, provocando revueltas y problemas en la implementación de la estructura colonial. Para los "negros" la liberación los condujo a posturas radicales que se expresaron en el deseo de construir palenques<sup>44</sup>. La libertad no vino solamente de una decisión por amos y herederos, más bien fue la participación de las mujeres que en su condición de ser libres se enfrentaron a "racistas" coloniales que solo veían en el color de la piel una razón para la esclavitud.

---

<sup>42</sup> *Ibíd.* Pp. 12.

<sup>43</sup> María Cristina Navarrete. *Prácticas religiosas de los negros en la colonia, Cartagena siglo XVIII*. Universidad del Valle. Facultad de Humanidades, Cali. 1995. Pp. 16.

<sup>44</sup> Rubén Hernández Cassiani. *Palenque: historia, libertaria, cultura y tradición*. Grupo de investigación Muntú, Universidad de Cartagena, casa editorial S.A. Ed, 2008, pp. 181.

Así, pues, desde que se manifestaron los levantamientos, el negro empezó a enunciar la ofensiva frente al sistema que sostenía la esclavitud. Lo cual le permitió expresar inconformidad ante toda clase de injusticia que los dueños tenían y efectuaban sobre ellos, situación trascendente para desentrañar las imágenes de éste en el palenque. la huída se transformó en un mecanismo de defensa que aglutinaba diferentes esclavos con una diversidad de motivos, momentos y circunstancias individuales, además, cooperaron con grupos de indígenas, corsarios y piratas para luchar con los asentamientos españoles, Haciendo que muchos esclavos al ser fugitivos señalaran la insurgencia como desacuerdo a las pretensiones del régimen.

"La esclavitud fue la esfera del odio, de la deslealtad, de la revuelta y de la liberación. Allí donde hubo esclavos se crearon condiciones que produjeron estos y otros múltiples fenómenos de nuestra historia colonial."<sup>45</sup>

Dada la situación, la esclavitud más que una institución de opresión hacia el ser humano dejó en la población negra la raíz de la deculturación<sup>46</sup>, explotación, y la alienación; factores que permearon y moldearon las raíces de un pueblo en gestación. Por eso, 200 años antes de que la élite cartagenera y neogranadina decidiera luchar por la independencia, los negros esclavos y huidos ya habían construido los primeros espacios de libertad por diferentes caminos, entre los que sobresalió el cimarronaje. Situación que expone las consecuencias de esta institución, pero que a raíz de esto tuvo un significado importante e histórico en los cimarrones. Razón por la cual, es un debate al momento de discernir la problemática del negro en Colombia<sup>47</sup>.

---

<sup>45</sup> Hermes Tovar Pinzón, *De una chispa se forma una hoguera: esclavitud, insubordinación y liberación*. Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia, Tunja, Boyacá, 1992, pp.10.

<sup>46</sup> *Ibíd.* Pp. 92. Para mayor información. El concepto deculturación se desarrolla en la sociedad colonial. Donde el esclavo sufre una transformación en su forma de vida, en su cosmovisión de creencias y todo lo relacionado con el sistema cultural, que poco a poco se va diluyendo en la medida en que se dio un choque con la diferencia. Roberto pineda Giraldo, Jaime Jaramillo Uribe, Guido Barona Becerra, Peter Wade. *Participación del negro en la formación de las sociedades latinoamericanas*, Instituto Colombiano de Cultura, Instituto Colombiano de Antropología, Seminario Internacional, 1986.

<sup>47</sup> Rafael Vergara, Adolfo Meisel, Javier Ortiz Cassiani, Moisés Álvarez, 1811-2011 "Bicentenario Cartagena de indias, Cartagena pregón de la libertad", En, *Revista Semana*, tomo I, Bogotá, Colombia, pp. 26.

## **1.2. Cimarrones: una travesía por la libertad.**

El cimarronaje se convirtió en el método crucial, mediante el cual los grupos de negros huidos trascendieron en la ilegalidad colonial y se desarrollaron en espacios de rebeldía y negociación constante con el régimen imperial, hecho significativo que fue manifestando el lugar de estos en la provincia de Cartagena y que resultó en la creación y organización de palenques, por eso es importante acuñar que ellos se convirtieron "efectivamente a ser, sobre todo para el esclavo, un modelo; y el palenque, el lugar de secreción de este modelo"<sup>48</sup>. El concepto de cimarronaje se entiende a raíz de una manifestación que expresa la repercusión ante la esclavitud como una búsqueda de la libertad. El cimarrón encarna la alteridad, y visto como otro distante y extraño; su desaparición, simultánea al advenimiento de la república y a la abolición de la esclavitud, en lugar de borrarlo de la memoria colectiva, lo transformará en una referencia. Es decir, es un acto de conciencia a partir de su condición demostrando la oposición a la dominación. Desde una posición de resistencia.

El término cimarrón, es conocido en el español del antiguo territorio de Santo Domingo, donde su etimología proviene de "cima" a la que se agregó el sufijo "marrón". Se aplicaba a personas, animales, y plantas silvestres, al final terminó aplicándose de manera especial a los negros fugitivos que se internaban en los montes. Esto deja claro que a pesar de que el ser cimarrón provocaba una conducta de rechazo ante las autoridades coloniales, paradójicamente lo naturalizaban"<sup>49</sup>.

---

<sup>48</sup> María del Carmen Borrego Plá, *Palenques de negros en Cartagena de Indias a fines del siglo XVII*. Escuela de Estudios Hispanoamericanos, Sevilla 1973. Pp.29.

<sup>49</sup> Ildefonso Gutiérrez Azorpadó, *Los afroamericanos – historia, cultura y proyectos*, Editorial Buho.1996. Bogotá, pp. 52.

En este sentido, la presencia de estos declaraba una conducta positiva. Eran individuos que propiciaban la organización colectiva que apuntaba a actuar en contra del sistema esclavista impuesto por la corona española. Razón que responde a las persistentes evasiones de las casas y las haciendas. Los palenques, surgidos gracias a la acción cimarrona de los esclavizados, se convirtieron en verdaderas sociedades de hombres libres, con una economía propia, formas organizativas y militares de defensa acorde a las circunstancias y unas prácticas culturales que articulaban lo africano. En todo el territorio americano, el negro respondió de diferentes formas a la sumisión de su condición.

Razón por la cual, realizaban mal las actividades que se les asignaban, entre ellas: manifestar malestar o fugarse de manera individual o colectivamente para fundar palenques aislados de la autoridad colonial. Crearon entonces, un estado de alarma permanente entre los propietarios y frente al amo esclavista. Esto deja claro, que fueron formas de resistencias que ayudaron a contra restar las inconformidades de los esclavos en cautiverio, "esto no quiere decir que la revuelta espontanea o la tensión latente, capaz de manifestarse en un estallido desorganizado y sin finalidades aparentes, carezcan de importancia para el análisis de una sociedad"<sup>50</sup>.

Algunos autores han estudiado el caso del Brasil, donde se les conoció con el nombre de quilombos, estos se formaron en los siglos XVII Y XVIII como repúblicas cimarronas que defendían y luchaban por el mismo designio, ser independientes de las autoridades portuguesas ya que también eran una constante amenaza. Se establecieron en lugares con condiciones geográficas factibles para mantener su organización social, apuntando a la

---

<sup>50</sup> German Colmenares. "Popayán una sociedad esclavista, 1680- 1800". En. German Colmenares compilador. *Historia económica y social de Colombia*. La Carreta. Universidad del Valle, tomo II, 1979. Bogotá. Pp. 246



formación de un Estado que enmarcara aspectos sociales, económicos y políticos que destruyera las formas de servidumbre"<sup>51</sup>.

Esto, permitió que se crearan organizaciones políticas, autónomas, modos de producción particulares y una cosmovisión continuamente sincrética. Los quilombos o palenques como se les conoce decidieron en no tener contactos con los grupos vecinos incluyendo relaciones comerciales, debido a los constantes ataques de los colonizadores, que obligaban a los quilombos cambiar de ubicación periódicamente. "Algunos quilombos acabaron constituyéndose como estados independientes, en el sentido africano clásico del término, como "confederaciones" de aldeas cuyos líderes locales se vinculaban a un rey común"<sup>52</sup>.

El más reconocido por su importancia histórica en Brasil es el quilombo de *Palmares*, símbolo de la resistencia a la esclavitud; este tenía su propia lengua, sistemas de parentesco diferenciados, y una religión construida desde su cosmovisión, como todos los palenques constituidos. Además en Brasil, los quilombos "no sólo incluyen negros fugitivos, sino también indios perseguidos, mulatos, personas perseguidas por la policía en general, bandoleros, evasores del servicio militar, mujeres sin profesión, blancos pobres y prostitutas, los quilombos acabaron siendo derrotados y diezmados"<sup>53</sup>.

De esta manera, los quilombos se fueron convirtiendo como una muestra de inspiración para los futuros grupos que se originaran en el Brasil. Es en este sentido que "históricamente Palmares era el nombre que los portugueses daban al mencionado asentamiento cimarrón, debido a la abundancia de palmeras en la zona. Sin embargo el nombre utilizado por los

---

<sup>51</sup> Rubén Hernández Cassiani. *Ob Cit.* Pp. 15.

<sup>52</sup> Quilombolas. [www.javierortiz.net/voz/samuel/quilombolas](http://www.javierortiz.net/voz/samuel/quilombolas). Última visita. 19/ 03/ 12: 8:40 pm.

<sup>53</sup> *Ibíd.*

fugitivos era "Angola Janga", pequeña Angola, probablemente en recuerdo de la tierra de la que eran originarios muchos de los esclavos”<sup>54</sup>.

De esta misma manera se halla el caso de los cumbes en Venezuela, pero con más duración en el periodo colonial. Ya que forjaron iniciativas como la agricultura, el comercio y el contrabando con otros territorios; permitiendo una transculturación en la cultura de la población, dando como resultado el origen de otras culturas particulares. Esto deja claro, que

“La rebelión como el cimarronaje son fenómenos que no están relacionados con la existencia o no de una tradición esclavista de las metrópolis ni con las creencias religiosas de los amos; tampoco, necesariamente, tenía que existir un trato especialmente cruel por parte de amos y mayores con respecto al esclavo para que surgiera la revuelta o se diera la huida, si bien es cierto que el trato duro propiciaba, en parte las revueltas y huidas. El cimarronaje o la rebelión, esta relación pudo ser debida tanto al endurecimiento de las condiciones de trabajo como por el crecimiento de la población”<sup>55</sup>.

Este panorama nos permite entender el escenario en que se encontraban las colonias hispanoamericanas con respecto a la formación de palenques en los diferentes lugares, algunas sobrevivieron más que otras, pero lograron extender la función que tenían ante la política colonial; dejando claro que los negros esclavos no, asumían “resignadamente su sometimiento a la condición servil. Sus manifestaciones de rebeldía se producían incluso antes de que comenzara la travesía del atlántico.”<sup>56</sup>

La fundación de palenques propició el espacio para cultivar y preservar los ideales de los cimarrones, ya que la “persecución armada” no disminuyó, sino más bien, aumentó la vigilancia en cada uno de sus movimientos. Situación que no era ignorada, pero que no fue

---

<sup>54</sup> *Ibíd.*

<sup>55</sup> Javier Laviña. “Notas sobre el cimarronaje en Caracas durante en el siglo VII.” En: *Revista El Americanista*. Universidad de Barcelona. Pp. 153

<sup>56</sup> Edmundo Marcano Jiménez. “Los cumbes”. Visión panorámica de esta modalidad de rebeldía negra. En las colonias americanas de España y Portugal”. En. *Academia Nacional de la Historia*. pp. 17.

obstáculo para aplicar y llevar a cabo su libertad, como es el caso de San Basilio de Palenque en la costa caribe colombiana. Retomando a Roger Bastide entendemos que:

"El cimarronaje, es la expresión de una resistencia cultural y no sólo económica, las bandas se han formado siempre con tendencia a constituirse por grupos étnicos, y cuando han llegado a federarse y formar repúblicas, los elementos diferenciales tendieron a coexistir pacíficamente, pero no a fundirse y desaparecer"<sup>57</sup>

Así de esta manera, se puntualiza la mecánica que tuvo el cimarronaje en cada una de estas aéreas. Lo cual, no se coartó en la simple creación de palenques; si no en la pesquisa de edificar estructuras dirigidas bajo la fundamentación de enlazar el mercado y la sociedad<sup>58</sup>. Es pertinente esclarecer que no solo los cimarrones eran negros, también en las provincias del interior como la andina, se contaba con la presencia de población indígena. Es decir no importaba de donde era su procedencia, cualquier grupo de fugitivos era brote de cimarronaje<sup>59</sup>. "Por esta razón habían sido ya marcados por la civilización de los blancos, y la cultura que entre ellos renacía era más bien una cultura sincrética que una cultura puramente africana, tanto más cuanto que el sincretismo podía ser un medio de unificar las creencias de grupos étnicos heterogéneos"<sup>60</sup>.

---

<sup>57</sup> Roger Bastide. *Las Américas negras, las civilizaciones africanas en el nuevo mundo*. Alianza editorial Madrid. Paris. 1967. Pp. 51.

<sup>58</sup> Jaime Jaramillo Uribe. *Ensayos de historia social, la sociedad Neogranadina*. Tomo I. Bogotá, Colombia. 1994. Pág. 60.

<sup>59</sup> Edmundo Marcano Jiménez. *Ob Cit.* pp. 60.

<sup>60</sup> Roger Bastide *Ob Cit.* Pp. 51.



Hoy día es un corregimiento del municipio de Mahates, limita al norte con Malagana, seguido por el nororiente con San Cayetano, luego en el occidente María la Baja, por último al sur con San Juan Nepomuceno. La comunidad se halla en uno de los Valles al pie de los Montes de María a unos 100 metros sobre el nivel del mar, el clima oscila entre 36 y 37 grados centígrados. El ambiente es cálido, cuenta con una gama de paisajes e diversidad ecológica proporcionando una temperatura promedio de 28,5°C, llegando a un máximo de 36°, su estándar de lluvias son aproximadamente de 1.800 mm anuales, un entorno natural y sano para esta población<sup>61</sup>.

En el aspecto hídrico, sus aguas provienen del Canal del Dique y la formación de ciénagas que se produce de este. Así se sostienen a diario los habitantes a través de la pesca. El territorio con estas características fue clave para la fuga de los cimarrones; propiciando que muchos de ellos se asentaran en este lugar. Negros cimarrones que se reguardaban en la inmensa vegetación para preservar su cultura, escenario contraproducente para el hombre blanco que se atreviera a cruzar<sup>62</sup>.

### ***1.3.1 El pueblo: cuna de tradiciones y costumbres.***

El nombre San Basilio de Palenque se le atribuye, por el significado religioso que tiene en los habitantes la presencia del santo en las festividades. La población insiste que este hace parte de su cosmovisión tradicional, lo cual hace que sea tan particular en sus formas de crianza y organización social.

---

<sup>61</sup> Rubén Hernández cassiani. Pp.15.

<sup>62</sup> Ibíd. Pp.16.

Los palenqueros se identifican como cimarrones por la herencia que recibieron de sus antecesores, que agrupándose configuraron un palenque beligerante, compuesto por guerreros visibles en el conocido sitio *arcabuco*<sup>63</sup>, situación que fue creada por el aumento de los cimarrones. Es el caso, del icono más conocido en el pueblo Benkos Bioho que "al mando de treinta esclavas y esclavos negros logró derrotar a quienes le perseguían y se introdujo en el arcabuco de la Ciénega de la Matuna. Domingo Bioho, esclavo originario de Guinea, en una de sus incursiones como fugitivo por el sur del territorio de la provincia de Cartagena."<sup>64</sup>

Este africano que fue ganando espacio por su osadía se ha mantenido en la retentiva de su gente como un hombre, "alto, fornido de color azulado y de porte imponente reconocido por ser un guerrero, que a través de la fuga estuvo acompañado de niños, mujeres y hombres para enfrentar a un sistema de gobierno opresor en la Ciénega de la Matuna, Bioho había edificado una palizada, y detrás de ella se habían fortificado para resistir la autoridad del rey español"<sup>65</sup>. Cartagena de Indias, se intensificó como territorio de lucha y de alarma generando el pánico en el resto del territorio. La causa que los movía, era el sentimiento libertario, que iba hacer fecundado en aquellos que lo siguieran. Es así como Bioho se ha inmortalizado en la tradición palenquera como el "Rey Benkos" o "rey de la Matuna."<sup>66</sup>

Es así que los palenques son más que el conjunto de palos que a manera de muralla protectora rodeaba los sitios donde estos se alojaban. Además tenían sistemas defensivos para combatir los enfrentamientos que tuvieran al instante de protegerse de los amos; cómo: trampas, púas envenenadas y fosas mortales. El umbral de estas estrategias hacía de los palenques áreas

---

<sup>63</sup> Arcabuco, es el monte, la zona montuosa e inasible.

<sup>64</sup> María Cristina. Navarrete. *Cimarrones y palenques en el siglo XVII*, Univalle. Facultad de Humanidades. Cali 2003. Pp. 64.

<sup>65</sup> Nina Friedemann. Jaime Arocha. *Ob Cit.* Pp.149.

<sup>66</sup> Aquiles Escalante. *Ob Cit.* Pp. 51.

efímeras con el objetivo de distraer al contrario. De esta manera los que hacían parte del palenque de negros tenían el derecho de elegir sus autoridades, de realizar fiestas, crear cultos y formar sus cabildos. Sin embargo, no se debe reducir los palenques como una infraestructura de protección, se debe tener en cuenta que "a este hay que entenderlo como una comunidad de mujeres y hombres negros huidos, libres, autónomos, en la mayoría de los casos aislados, ilegales e irreverentes frente a la política, la cultura, la economía y finalmente frente al modelo poblacional español<sup>67</sup>".

De tal forma, San Basilio de Palenque se fue solidificando en la medida en que mostró su fortaleza, estableciendo los términos de las negociaciones encaminadas a buscar el reconocimiento del palenque como territorio. Por eso el aislamiento fue literalmente escenario primordial para impedir el contacto con las corrientes de blanqueamiento sociocultural. Que produjeron la mayor presencia de cimarrones de diversas culturas ayudando al discernimiento a la hora de cruzar las relaciones con África, como esencia de todo ese legado que adaptaron estos habitantes. Hecho que es importante a la hora de concebir las circunstancias en que se dieron los albores de los palenques como modelos de poblamiento transformándose en epicentro neurálgico para frenar la política esclavista<sup>68</sup>.

Dada estas condiciones, "la edificación de este legado ocupó un lugar destacado, la presencia de negros africanos; siendo preciso aclarar dos aspectos: la inmensa variedad cultural aportada por los negros presentes en la región, debido a la multiplicidad de sus orígenes, y segundo, que a pesar de reconocerse el valor de sus raíces africanas, las expresiones culturales negras, en suelo americano, deben ser considerables como producciones

---

<sup>67</sup> Dolcey Romero Jaramillo." Los palenques y Benkos: Mito y realidad para pensar la educación". En. *Revista Educación y Humanismo*, No. 15, Universidad Simón Bolívar - Barranquilla, Noviembre. 2008. Pp. 179

<sup>68</sup> Rubén Hernández Cassiani, *Ob cit.* Pp.22.

originales"<sup>69</sup>. Donde esto responde a las prácticas económicas, sociales, y culturales que estos mismos impartían para enfrentar los problemas de su libertad, enunciando lo africano.

San Basilio de Palenque, empezó instituyendo su organización social, estipulando roles sociales en las mujeres. Es así como se manifiesta el aumento de estas en el interior de la población. Una muestra de esto, es "La poliginia deja de ser una práctica de emergencia, la siembra, la cosecha, la medicina, la religión, las relaciones familiares y entre vecinos le van dando un rostro a estos pueblos"<sup>70</sup>. Es decir las mujeres van creando su espacio y su papel en la idiosincrasia de su pueblo, la cosmovisión de este va cambiando en la medida que ellas van haciendo presencia en la cultura palenquera.

Esto se refleja en espacios culturales como los *Kuagro*, que se constituyen en grupos organizados que van encaminados en la proyección de la identidad palenquera. Su legado se mantiene de generación en generación, desde chicos hasta llegar hacer ancianos; cada uno tiene su propio comportamiento y reglas que lo hace diverso del uno con el otro. Sus antecedentes históricos se dieron desde la época del cimarronaje, lo cual fue útil para la preservación del territorio<sup>71</sup>.

En el *Kuagro*, como afirma Hernández "confluyen todas las expresiones y elementos culturales de esta comunidad, es donde se ponen en práctica las interacciones y representaciones sociales, las contradicciones y la resolución de conflictos y todos los aspectos que tengan que ver con la vida misma de este colectivo social"<sup>72</sup>. Esto justifica el

---

<sup>69</sup> María Cristina Navarrete *Ob Cit.* Pp. 16.

<sup>70</sup> Rubén Hernández Cassiani *Ob Cit.* Pp. 22.

<sup>71</sup> Rubén Hernández Cassiani *Ob Cit.* Pp. 73

<sup>72</sup> *Ibíd.* Pp. 74.



origen de la lengua, las ceremonias fúnebres, la medicina tradicional y demás elementos que lo configuran.

En el palenque, el Kuagro es una institución que permite entender las relaciones entre mujeres y hombres. Es el caso de la formación de la familia, donde sus miembros son educados para ayudar a los demás que necesiten algún servicio, sea en medicinas o en una calamidad.

Debido a lo anterior el Kuagro más que un grupo, contribuye a la pacificación y no al aumento de la violencia entre estos. Es un espacio que en lugar de fragmentar, ha fortalecido el sentido de pertenencia y la unidad de esta comunidad, en él se autodefine la población palenquera, nutriendo su forma de hablar y de concebir la vida.

El *Kuagro* confirma y demuestra la aceptación, de las decisiones que son admitidas o no de quienes la toman. Empezando por las ancianas que son las protagonistas en la sabiduría y en la aplicación de este en el grupo al cual pertenece. Todo este conocimiento aprendido y enseñado se fortalece a raíz de la convivencia, la tolerancia y sobre todo el respeto a las diferencias; que se contribuyen a partir de la igualdad donde la clase es lo que menos perturba a los habitantes de San Basilio de Palenque.

De esta misma forma, se halla la conservación y el desarrollo de la *lengua palenquera* como una herramienta lingüística que permite solidificar y dignificar las prácticas culturales, que convergen en cada una de las expresiones de los palenqueros en su vida cotidiana. Razón que implica defenderla, desde el mismo momento que parten del pueblo hacia otros lugares, ya que el foráneo no respalda o no asume el valor significativo que tiene la lengua en la

formación de esta comunidad ancestral. "El refugiarse en una lengua materna africana, para realizar la comunicación en el grupo o cuadrilla, representaba para los negros uno de los primeros grandes logros que enfrentaban la rigidez de la estructura esclavista"<sup>73</sup>.

En esta retrospectiva, la lucha y el afán por alcanzar la libertad, los cimarrones se consolidaron fuerte por compartir con muchos africanos las diversas lenguas, esto manifestó la necesidad de comunicarse y de crear un nuevo instrumento de comunicación. Afianzando la identidad en todo su esplendor, desde sus hábitos hasta la cosmovisión del pueblo, es así que el dialecto palenquero es una herencia española que se apoya del resultado de lo africano *Bantú*.

La lengua, no se resume solo a una fonética. Más bien es una representación trascendental para conocer cada uno de los aspectos cotidianos de San Basilio de Palenque, y su gente que forja su legado en la memoria colectiva, que va enmarcada en la oralidad de cada uno de estos individuos, dejando claro que la población palenquera se auto reconoce con su habla oficial. "lengua criolla de la palenqueras de San Basilio, que aún se habla y que durante los siglos XVII y XVIII fue ayuda en sus actividades rebeldes"<sup>74</sup>

Para culminar este capítulo, San Basilio de Palenque logró sobrevivir y mantenerse como un pueblo donde perduran las raíces de sus descendientes africanos, gracias a que la gesta cimarrona permitiría que se desarrollaran varias respuestas de insurgencia, transformando así, la visión histórica de la presencia del negro en la entonces provincia de Cartagena. Dejando claro, que esta población durante la colonia y gran parte de los siglos XIX y XX se

---

<sup>73</sup> Mario Diego Romero. *Poblamiento y sociedad en el pacífico colombiano siglos XVI al XVIII*. Universidad del Valle. Facultad de Humanidades. Santiago de Cali. 1995. Pp. 52.

<sup>74</sup> Manuel Zapata Olivella, Alfonso Evaristo Eduardo, Nina de Friedemann, Rafael Díaz Díaz. En: esperanza Bioho (Comp) *encuentros de africanía Para la etno educación y la cultura*, Colombia, 2000. Pp. 41

convertiría en un escenario histórico que posibilitaría discernir las posiciones que sostuvieron tanto el palenque como el régimen colonial. Desde esta perspectiva podríamos entender las disímiles manifestaciones contestatarias (lengua propia, costumbres, tradiciones y Cosmovisiones) como una fuente de expresión que reafirma la personalidad de una memoria escrita y oral de un pueblo.

Finalmente diríamos que es indiscutible que esta comunidad sosteniendo un reconocimiento internacional declarado por la *Unesco*, sea desvalorizada en aspectos como: la exclusión, el racismo y la discriminación. Situación "que aún no se traduce en una real y efectiva visibilización de la historia palenquera y los derechos que la asisten como grupo étnico diferenciado<sup>75</sup>". Paradójicamente tradiciones y costumbres dan muestra de la entereza de su gente, como es el caso de la mujer palenquera que vive en contacto con su pueblo y la ciudad de Cartagena, principal destino para efectuar su labor diaria de vendedora, hecho que será ahondado y tratado posteriormente.

---

<sup>75</sup> Rubén Hernández Cassiani *Ob Cit*, pp.7.

## CAPITULO II

### REPRESENTACIONES DE LA MUJER PALENQUERA

#### CIUDAD Y TURISMO.

En este capítulo, se analizará la participación de la mujer palenquera en la ciudad de Cartagena, lugar en que se le otorgó, el reconocimiento como Patrimonio<sup>76</sup> Histórico de la humanidad. Hecho trascendental para percibir y explicar el punto de partida que ha tenido esta mujer en la imagen pública de esta; siendo un trampolín para darle un nombre y un espacio, que de una u otra forma se observa bajo un lente difuso en los diferentes escenarios en que ella se desplaza, dependiendo de la vitrina en que se muestre. Ya que aparentemente viven en medio de la discriminación racial terminando así, paradójicamente reconocidas como la representación<sup>77</sup> simbólica de Cartagena.

#### ***2.1. Algunos aspectos de la Cartagena de la segunda mitad del siglo XX***

Antes de adentrarse en las imágenes y representaciones de la mujer palenquera, es crucial comprender el escenario en que se desarrolló la ciudad. De esta manera se puede decir, que Cartagena "experimentó una expansión demográfica y urbana sin precedentes que afianzó

---

<sup>76</sup> Se define patrimonio, como la base sobre la cual la humanidad construye su memoria colectiva y su identidad, es lo que nos hace identificarnos con una cultura, con una lengua, con una forma de vivir concreta. Mónica Vázquez. *La UNESCO y el patrimonio mundial*. Departamento de educación, universidades e investigación. Paris. 2002. Pp.4.

<sup>77</sup> Se entenderá como representación, el modo como los individuos incorporan los aprendizajes sociales cotidianos al impregnarse de todo los acontecimientos que suceden en el entorno. Pasan a formar parte de su bagaje sociocultural y del conocimiento del sentido común. Gloria Bonilla. *Las representaciones sociales y su relación con la socialización*. Universidad de Cartagena. Universidad Pablo de Olavide. Sevilla. 2006. Pp.1.

con el paso de los años su posición como puerto de carga del país, e inició la consolidación de un sector industrial moderno y de una industria turística de significación<sup>78</sup>."

Esto demuestra que más que murallas y playas era un territorio que empezaba una carrera de modernización tanto dentro como a sus afueras. Sin olvidar que la proyección de la ciudad era a partir de la política del turismo<sup>79</sup>, así se vislumbra que en este espacio aplican dos aspectos:

- 1) "La ciudad moderna de la industria y el turismo, de una parte.
- 2) La ciudad con numerosos focos de extrema pobreza, de otra.<sup>80</sup>"

Dada estas circunstancias, la afanosa transformación de la ciudad de Cartagena se debe a que económicamente se diversificara el desarrollo y el cambio demográfico lo cual implicó la transformación de las labores portuarias como una sección importante para la creación de construcciones, el turismo y la industria impulsando así, la nueva proyección de la ciudad que no se tenía antes.

Es así, como Cartagena en la segunda mitad del siglo XX fue teniendo una leve y notoria mejoría en su economía y en la calidad de vida de sus habitantes, desde que en 1972 se creara la zona franca industrial y comercial de Cartagena perpetuando la modernidad de la ciudad. Ya que hace 50 años atrás esta no era la mejor. Sin embargo, hay que dejar claro que esta localidad todavía presenta condiciones precarias y, que apuntan al rezago social que enfrenta en comparación con otras ciudades del país.

---

<sup>78</sup> Haroldo Calvo Stevenson, Adolfo Meisel Roca, Javier Eduardo Báez Ramírez. *Cartagena de Indias en el siglo XX*, Editores Banco de la República, Universidad Jorge Tadeo Lozano, Bogotá. 2000. Pp.73.

<sup>79</sup> El turismo, como fenómeno social y cultural, está estrechamente relacionado con el uso del tiempo libre, la apropiación del espacio, la imagen que se tiene de ciertos lugares, el contacto entre culturas, el manejo del patrimonio, el diseño de políticas públicas, la promoción de las ciudades, etc. Ávila Domínguez Freddy. *La representación de Cartagena de Indias en el discurso turístico*. Cuaderno de Trabajo No. 2. México, Proyecto AFRODESC. 2008. Pp.19.

<sup>80</sup> *Ibíd.* Pp. 74.

En este sentido Cartagena se convertiría para los años 60 y 70 en un complejo industrial lo que se puede observar en la ciudad de hoy en día. Este impacto se reflejó en las "actividades portuarias, que siguen siendo un importante sector de punta, la construcción, el turismo y la industria manufacturera adquirieron participación en el valor agregado local que antes no tenía<sup>81</sup>". Esto permitió que se ampliara las vastas zonas al casco urbano, donde se dio el incremento demográfico que se fue afianzando en la última mitad del siglo XX. Este puerto fue tomando territorios y se fueron definiendo barrios como: El Cabrero, El Pie de la Popa y Manga. Y posteriormente para la segunda mitad del siglo XX: Bocagrande, Castillo Grande, y el Laguito, seguidamente sectores periféricos que no contaban con las mejores prestaciones sociales, entre ellos, el acceso a servicios públicos.

Esto demuestra que la ciudad se encontraba imbuida en los caminos del proceso de mejoramiento del entorno, así como de modernización que traería consigo la demolición de algunos tramos de muralla donde quiera que se hiciera necesario para integrar espacios iniciales con los espacios urbanos que se estaban creando en aras del progreso.

Por otro lado, desde el siglo XX Cartagena se visionara junto a sus pobladores la posibilidad de que este lugar saliera del marasmo económico y urbano en que se hallaba. Es en este sentido que se dan acuerdos para fomentar y desarrollar establecimientos fuera del centro amurallado, con el propósito de oxigenar este espacio, desde esta medida los ciudadanos estaban en pro de mejorar y ampliar los sitios<sup>82</sup>. Esta relativa expansión local influyo de una u otra forma en la llegada de gran variedad de habitantes de municipios aledaños como los protagonistas principales de este texto los pobladores de San Basilio de palenque.

---

<sup>81</sup>Haroldo Calvo Stevenson, Adolfo Meisel Roca, Javier Eduardo Báez Ramírez. *Ob Cit.* Pp. 78.

<sup>82</sup> Claudia Vidal. *Los inicios de la Industria turística en Cartagena, 1900- 1950.* Universidad de Cartagena, Facultad de Ciencias Humanas, Programa de Historia, 1998. pp. 18.

## **2.2. Cartagena: más allá de la cocada, caballito y en yuca.**

San Basilio de Palenque, empezó instituyendo su organización social a partir de la estipulación de los roles sociales, que fueron tomando soporte en la medida que se fue acrecentando el nivel demográfico de las mujeres, respectivamente. Es así, como "La poliginia deja de ser una práctica de emergencia y, la siembra, la cosecha, la medicina, la religión, las relaciones familiares y entre vecinos le van dando otro rostro al pueblo".<sup>83</sup> Lo cual, hace que Palenque reúna una gama de aspectos, como la unión con su pueblo en la vida diaria, su integración con cada uno de los miembros de la familia, y la pertenencia que tienen con su pasado histórico.

Respectivamente, la lengua también es utilizada como mecanismo de venta y de carácter defensivo, de la mujer palenquera que dentro de su utilización lingüística en la vida diaria, en los rituales y en cualquier momento, le han hecho ver al resto de la comunidad que no es un simple dialecto español o un castellano mal hablado y que más bien, es una lengua criolla basada en el español. Comunicación existente entre las palenqueras que contribuye a reforzar la identidad de su comunidad, estas han visto en la lengua un escudo para la ofensa cultural, ya que han sido ignoradas en espacios como la ciudades y pueblos vecinos.

Una vez que San Basilio de Palenque se reconoce como pueblo libre de América, y llegada la consolidación de la república se extienden todas unas "dinámicas de establecimiento de familias palenqueras en la ciudad" siendo la puesta en escena de la comunidad palenquera en los diferentes barrios de Cartagena. Es en este panorama que la mujer palenquera como vendedora inicia su recorrido.

---

<sup>83</sup> Rubén Hernández Cassiani, *Ob Cit.* Pp. 22.

### **2.2.1. Vendedora de frutas y dulces**

La mujer negra se reconoce en la historia por su intervención activa como cimarrona, luchadoras en la esclavitud, mujeres trabajadoras y de soporte en la economía entre otras labores. Esta buscó protección en otros espacios, debido a los malos tratos, apuntándose así, en los movimientos cimarrones dando como resultado la formación de palenques.

*"Gracias a la acción tesonera de la mujer, quién dándole continuidad a una labor económica practicada durante tiempos coloniales en la ciudad, como es la venta de frutas y dulces".<sup>84</sup>*

Ellas le dieron otro sentido a la calle, ya que fue su principal espacio de movilidad y de sobrevivencia. Situación que ante nuestros ojos puede ser una labor simple o de rebusque, pero, que sin embargo, el hecho de levantarse a las 4:30 am, buscar su palangana, rellenarla de frutas y dulces, colocarse su vestido colorido y tener una coordinación en su cuerpo para poder desplazarse, traduce el emprendimiento y la lucha que tiene a diario para llevar el sustento a su familia.

Esta con su canto, su traje llamativo de flores y colores fuertes son una atracción para la creación de postales, folletos turísticos, muchas veces sin la autorización de ellas. De ahí el imaginario que se ha creado alrededor de estas en lo referente a la negativa de no aceptar cualquier tipo de fotografías, porque dicen ellas, se presta para negocios políticos y económicos. El movimiento es de las palenqueras en acción, cumpliendo diferentes funciones, por ello el elemento humano empieza a cobrar notable importancia".<sup>85</sup>

---

<sup>84</sup> *Ibíd.* Pp.128.

<sup>85</sup> Ana Mercedes Hoyos. "Viaje el Palenque Caribe". En. *Revista: Nómades*. Número 2. Universidad Central. Bogotá.1995. Pp. 123.



### ***2.2.2. Entre la ponchera, ensaladas y alegrías***

Parece que solo este tipo de mujer, tiene derecho a la escena pública de Cartagena, apareciendo en la imagen que la ciudad proyecta y que presenta a los turistas como características de un pueblo donde se conserva la etnia africana. Sin embargo, esto no deja vislumbrar las condiciones en que viven estas mujeres en su comunidad. Debido a la constante responsabilidad que tienen como madres, esposas, abuelas para mantener y asumir las riendas del hogar desde muy temprana edad por la herencia de sus ancestros.

Este es un hecho, que no es disonante con las mujeres de San Basilio de Palenque por el racismo que exterioriza Cartagena. Es decir, son sometidas al rechazo y a la burla por su lengua y sus costumbres, por eso. Es crucial recordar "que el racismo designa la definición social negativa de un grupo por sus características físicas. Presentándose bajo diferentes formas: individual, institucional, estructural y cultural; aspectos que limitan las perspectivas de educación, de empleo, de participación social y cívica de esta comunidad"<sup>86</sup>. Situación que no se pone en discusión a la hora de tratar esta problemática social que enfrenta la ciudad a diario.

Es en este sentido como la palangana brillante con la presencia de las mejores frutas frescas, no son las mismas que se exhiben en el mercado de Bazurto, lo que muestra la clase de productos que pueden ser admitidos o no en el centro histórico, espacio donde están constantemente en movimiento, mientras que en el mercado se les ve de una manera más

---

<sup>86</sup> Claudia Mosquera Rosero Labbé, Luís Claudio Barcelos. *Afro-reparaciones: Memorias de la Esclavitud y Justicia Reparativa para negros, afrocolombianos y raizales*. Universidad Nacional de Colombia, Facultad de Ciencias Humanas. Centro de Estudios Sociales. Bogotá. 2007. pp. 17.

estática. Esto se observa en los siguientes espacios de Cartagena que disfraza y esconde la realidad de una sociedad que funciona bajo el lente del racismo.

**Centro histórico:** implica que esta mujer se muestre en buenas condiciones, bien vestida, con los mejores collares, una flor en su cabeza, buen maquillaje, bien calzada y sobre todo buenos productos. En las playas, cuenta con su respectivo puesto que se caracteriza por un enorme paraguas y "un dicho" que ella les colocan en la mesa de fruta, como por ejemplo: doña Delfina Blanco de Valdez es identificada por sus clientes como flor, hay muchos se acercan, le hacen la compra y le traen cosas.

**Mercado de Bazurto:** sus puestos son reducidos, no tienen la misma etiqueta de presentación, solo algunas frutas concentrándose más en la venta de pescado. Esto conlleva, a que la mujer palenquera sea exhibida de diferentes maneras, sea observada por una parte como objeto atractivo, exótico y económico, paradójicamente a pesar de que sea discriminada, rechazada por su condición racial en una ciudad como Cartagena, donde su población es negra haga parte en los negocios del turismo y "fuente de ingreso en la ciudad".

*"El donaire de una raza y el lugar de sus mujeres, se convierten en testimonio histórico y estético de una parte de nuestra historia"*<sup>87</sup>

La mujer palenquera se ha convertido, más que en una madre, en una vendedora que fortalece la economía de su hogar, despojándose de la dependencia del hombre. Ya no es solo él, si no la presencia de ella, la que define en gran medida el futuro de sus hijos, dicho por ellas mismas "*para que sean alguien en la vida*".

---

<sup>87</sup> Rubén Hernández Cassiani. *Ob Cit.* Pp. 103

Mujeres que han pasado a ser “el centro del espacio cultural palenquero; vendedoras de frutas y atuendos pintorescos” que promueven su trabajo en el centro histórico de la ciudad. Esta ejerce un efectivo control sobre las finanzas familiares, el hombre ayuda en la labor de la roza y trae lo obtenido a su casa, las mujeres se encargan de la venta y cuando llegan a la vejez prefieren quedarse en sus casas rodeadas de nietos que le dicen mamá. En el seno de la organización familiar, la mujer se concentra en las siguientes funciones:

- 1) Cocina.
- 2) Lavado y planchado de la ropa, cuidado y enseñanza de los niños.
- 3) Ayuda al hombre a sembrar arroz y a pescar en los arroyos.
- 4) Vende la cosecha para atender el diario.
- 5) Expertas en medicina popular.

En este sentido se puede señalar que la mujer palenquera se ha transformado en una pieza primordial en la representación étnica y en la economía. Reiterándose que estas vienen efectuando una importante contribución en la lucha por su comunidad. Destacando su herencia histórica y cultural, son mujeres emprendedoras, trabajadoras que al llegar al Caribe se dio una cultura, donde ella tomo importancia en el hogar a la par con el hombre, son también comadronas, rezanderas, cantadoras, madres, curanderas y vendedoras.

Estas vendedoras, son objeto de subvaloración discriminatoria, donde los “estereotipos al tercer mundo han estado vivos (en particular los que lo etiquetan de primitivo, atrasado o bárbaro). Los roles, la posición y la condición social de este tipo de mujeres, siguen estando hay tan oscurecidos por esos estereotipos. Como cuando los colonizadores europeos

señalaron por primera vez la opresión de la mujeres en África y América latina".<sup>88</sup>

Alimentando la representación de esta mujer en particular, que se encuentra en unas condiciones económicas, que continúan siendo precarias y muy desventajosas.

La mujer palenquera, no cuenta con el mejor trato administrativo, cuando se trata de vender frutas y dulces en la ciudad de Cartagena. "Son molestadas, perseguidas y desplazadas de sus puestos de ventas por la fuerza pública, mientras por televisión y publicidad turística en Cartagena son mostradas como símbolos culturales de la ciudad". Un Escenario que no encaja cuando se habla que la comunidad palenquera, ha conservado sus costumbres y tradiciones como: (Ritos fúnebres, peinados típicos, etc.) manteniendo una cultura que ayuda al fortalecimiento y a la apropiación de su identidad.

Costumbres que se reflejan en el entrenamiento que estas mujeres reciben y desarrollan cuando "sacan agua de las kasimbas, que son huecos profundos en el lecho de los arroyos", colocadas en grandes recipientes y luego llevadas al pueblo. Es una tarea que permite la habilidad y entrenamiento a las mujeres para el desempeño de vendedoras de frutas y de dulces con su amplia palangana que lleva sobre su cabeza y erguida, logra pasearse por las calles de Cartagena. "son el resultado de años de kasimba".<sup>89</sup>

Es fundamental y necesario reconocer la puesta en escena de las mujeres palenqueras en los años 90, que con su trabajo de vendedoras de frutas, dulces y "víveres" han logrado ubicarse en la ciudad de Cartagena, específicamente en lugares como: el centro histórico, las playas, el mercado, y en el resto de la ciudad.

---

<sup>88</sup> Marisa Navarro y Virginia Sánchez. *Mujeres en América latina y el caribe*, Ediciones Nancea, S.A. 2004. Pp.13

<sup>89</sup> Rudelsi Simarra Obeso. *Ob Cit.* Pp. 112.

Por eso, no se puede omitir las organizaciones de mujeres palenqueras, que están en busca de defender y luchar por sus derechos y deberes en su capital departamental, como la asociación de mujeres vendedoras. Ella enfatiza el respeto a su identidad como grupo étnico, el fortalecimiento de sus costumbres y tradiciones, como los Kuagro, la familia, la música, el lumbalú entre otras prácticas que hacen de esta comunidad un referente histórico que permite entender la cultura cartagenera.

### **2.3. Fuente oral**

#### **2.3.1. Herramienta metodológica para el trabajo de campo.**

La historia tradicional ha ofrecido instrumentos para desarrollar investigaciones en los diferentes campos de estudios. Sin embargo, alrededor de los temas de identidad, representaciones y el cuerpo como sujeto de estudio se han originado inconformidades para posibilitar que la tradición oral cumpla con una mecánica de solución, al intentar resolver de manera científica el objeto de análisis que se está tratando.

Desde esta forma, "para poder hacer uso de la tradición oral es necesario conocer su valor real y su importancia como fuente histórica según el grado de veracidad, concedido a sus informes después de aplicarles el método histórico crítico"<sup>90</sup>. Desde esta mirada, la fuente oral fue tomando importancia en la aplicabilidad de los trabajos investigativos, cobrando fuerza por su dinámica al momento de ser intervenida por el actor, que es el principal participante y determinante como voz activa en el campo de trabajo.

---

<sup>90</sup> Jan Vasina. *La tradición oral*. Trad. Miguel Ma. Llongueras. Editorial Labor. Barcelona, 1966, 225 Pp. [www.tsimarhu.com](http://www.tsimarhu.com). Última visita. 17 /04/ 2012: 05:42 Pm.

Bajo esta dinámica, se entiende que la tradición oral se convierte en una utilidad influyente, debido a la transmisión que se produce de generación en generación, colocándose como testimonio documental para la búsqueda y recuperación de la memoria colectiva de un espacio particular. A la vez se debe tener en cuenta, que estos registros orales sufren "(...) alteraciones de los testimonios producidos durante su transmisión, ya sea por pérdida de la memoria o por la adición de explicaciones añadidas"<sup>91</sup>.

Sin embargo, el registro oral permite aclarar las dudas, los engaños y los errores que se pueden producir en la información, si no, se ponen a dialogar. Ya que en variadas situaciones se puede caer en controversias. Por esta razón, los testimonios orales tienen como objetivo preservar la cultura en la medida que se vaya rehaciendo el proceso histórico a través del pasado y el presente como mesa de debate en la construcción de hechos. Es así, que la "información que proporciona la tradición oral sirve para comprobar la fiabilidad de otras fuentes, de igual manera que éstas son su garantía. Además ofrece detalles, de otro modo inaccesibles, que inducen al historiador a estudiar otros testimonios bajo nuevos parámetros"<sup>92</sup>.

Razones que conllevan, a explicar que el procedimiento más directo y exhaustivo es la *entrevista*. La cual, es una técnica que exige un tiempo y un espacio; para facilitar la conversación entre la persona entrevistada, logrando así, una indagación más completa y también, se evita un interrogatorio limitado como si fuera un objeto de estudio<sup>93</sup>.

---

<sup>91</sup> Ibíd. Pp. 4

<sup>92</sup> María Cristina Navarrete. *Ob Cit.* Pp. 49.

<sup>93</sup> Jocelyn Letourneau. *La caja de Herramientas del joven investigador*, Universidad Nacional de Colombia, Medellín. La carreta, ediciones E.U Colombia. 2007.

Por otro lado, influye el cuestionarse ¿por qué las fuentes orales son tan importantes? Esto matiza que son neurálgicas y claves para obtener aspectos como el siguiente: "la mayoría no tienen acceso al poder, que es donde se genera la documentación escrita, es la que permite el acercamiento a los grupos marginados y excluidos, para abarcar aspectos silenciados y para conocer lo cotidiano"<sup>94</sup>. Esto deja claro, que la historia podría apoyarse aún más en esta herramienta, ya que ayuda a darle otra lectura a lo ya establecido, olvidado y oculto por la historia oficial que ha intervenido en la creación de los documentos.

La utilización y aplicación de este instrumento, habilita la participación de las mujeres palenqueras. Debido a que a través de ellas se rastrea la memoria histórica de un pueblo como *San Basilio de Palenque*. Razón que implica la necesidad de escuchar e involucrar sus testimonios para analizar y deducir el advenimiento de estas a la ciudad de Cartagena, que ha sido el espacio activo en la ejecución de sus ventas de frutas, dulces, ensaladas y entre otras actividades que le han ayudado a emprender su labor, que más que un trabajo un sujeto cualquiera, es un individuo que ha ido ganando popularidad por la proyección turística que la exhibe como una imagen cultural y comercial. Asumiendo así, que las "tradiciones son la fuente de la historia y, el uso constante de ellas hizo saltar a la humanidad a la civilización de la escritura"<sup>95</sup>.

---

<sup>94</sup> Carmen Gonzáles Martínez, Fuensanta Escudero Andújar. *Historia, memoria y fuentes orales*, guía didáctica fuentes orales. Universidad de Murcia. Pp.2.

<sup>95</sup> Jorge Valdelamar Meza, Juan Gutiérrez Magallanes. *Getsemaní oralidad en atrios y pretiles*, Cartagena de Indias, Instituto Patrimonio y Cultura de Cartagena. 2011. Pp. 13

## 2.4. ¿Palenquera, gentilicio u oficio?

(Imagen 1)



Esta como las demás fueron fotografías tomadas por la autora.

Las mujeres palenqueras en el seno de sus costumbres han logrado mantener todo el legado ancestral africano. Ellas han aprendido de generación en generación a desarrollar la labor de vendedoras de diferentes productos en la ciudad, función que ha sido importante e influyente para mantener el hogar económicamente y para transmitir a las nuevas generaciones prácticas y costumbres. Esto se deja ver, a través de las palabras de esta mujer palenquera ilustrada en la siguiente imagen donde dice:

*“Sí, eso es herencia de nuestros antepasados, todos empezamos hacer dulces desde pequeños, esto es lo que me da para comer, yo empecé hacer dulces desde los 9 años”<sup>96</sup>.*

<sup>96</sup> Entrevista con la señora Dolores. Microempresaria. Cartagena. Abril 5 de 2012.



Esa es Dolores quien reservo su apellido y edad por razones personales de la cual no nos pudo contar, concentrándose meramente en relatarnos su labor como una mujer emprendedora que impulsa la venta de dulces en una microempresa, que estableció y creó en el interior de su casa donde presenta los diversos sabores, aromas y dulces de diferentes colores elaborados con el *sudor* de su empleados; que con herramientas como tapabocas, guantes, delantales y sombreros han mantenido la higiene y salubridad del espacio de trabajo. Hecho, que ha proyectado sus productos en las diferentes cadenas de almacenes cada vez que se aproxima la *semana santa* y las festividades de la ciudad.

(Imagen 2)



Se puede observar, que la verdadera palenquera no es la que construye el turismo, más bien es aquella que dice Dolores:

*“Pretenciosa para vestir y comer. La gente nos deja sus cosas personales con toda la confianza, nos buscan, donde están las palenqueras, las negritas, se hace una buena amistad, nos ayudan y nos mandan plata”<sup>97</sup>.*

<sup>97</sup> Entrevista con la Señora Dolores. Cartagena. Abril 5 de 2012

De esta forma, se describe el escenario en que se desenvuelven algunas palenqueras. A través de esto, se recrean relativas relaciones de amistad con los turistas. Es decir, es un trato que sutilmente puede significar una forma de esclavitud, correspondiendo al servicio que necesiten estos paseadores por Cartagena. Aquí se demuestra una vez más que no se ha perdido esa herencia colonial. Dice Dolores:

*“Desde que tengo uso de razón a mí me quieren, donde está negra llegue la quieren, todos me ayudan en mi trabajo, Dios me ha dado muchas bendiciones”<sup>98</sup>.*

Ya lo menciono Dolores, pero la realidad que vive y muestra Cartagena de Indias es otra. Las mujeres palenqueras que salen en las postales y folletos son cuerpos moldeados que venden un ambiente tropical, ellas se transforman en un imán atrayente y exótico, tanto así que para tomarse una foto como recuerdo de que estuvieron en la ciudad amurallada se les debe cancelar una tarifa de 2000 pesos y eso, sí no aumenta en la temporada. Por eso, Dolores cuenta:

*“Vestidos suaves y negritos, no me gustan, perezco una payasa, vestidos cortos y largos es una palenquera, ahora usan unos colores muy fuertes. Hay que decir la verdad”<sup>99</sup>.*

Más que vestidos y coloridos son mujeres que trabajan con la ayuda de sus maridos, quienes desempeñan labores en el campo, sembrando y recogiendo la cosecha que arrojan sus parcelas, que luego son entregadas a ellas para contribuir en la tarea de los dulces y venta al momento de partir de su pueblo a la ciudad. “Se dice que la mujer es quién mantiene los ingresos económicos”, con respecto a esto dice Dolores:

*“Eso es mentira, nosotras vendemos en la ciudad y los hombres se quedan en el campo, eso es como en todas partes, se les ha metido que los hombres no hacen nada”<sup>100</sup>.*

---

<sup>98</sup> *Ibíd.*

<sup>99</sup> *Ibíd.*

Mujeres y hombres de San Basilio de Palenque se ayudan en la tarea de los dulces y venta de los mismos. Ellos son guías en su pueblo cuando se acerca la temporada turística, se dedican a el desarrollo de la agricultura y distribución de los artículos; con la compañía de su esposa llevan la formación en la crianza de sus hijos e hijas, como también la protección y las buenas costumbres en el hogar; algunos salen a capacitarse en estudios y a rebuscarse en la ciudad. De la misma forma, ellas también se profesionalizan y no abandonan su hogar, ya que sus niños y niñas necesitan de estas para que la familia no termine desorganizada por su ausencia. Esto puede ser cuestionable para análisis más adelante, debido a que mujeres y hombres están rotando y tomando posiciones diferentes por el contacto que tienen con la ciudad.

Debido, a que el foráneo es quién ha atribuido este estereotipo. Es elemental que estas tradiciones se consoliden y se conserven. Ya que este trabajo es una herencia que se ha sabido mantener y utilizar como medio económico para sobrevivir tanto para mujeres y hombres, por esa causa, la familia en la comunidad palenquera es primordial para que los hijos e hijas que van creciendo y formándose conozcan sus raíces, sin necesidad alguna de que abandonen lo transmitido por sus ascendientes. Dejando claro, que a medida que van saliendo del pueblo también van relacionándose con la ciudad, haciendo que tomen otra posición frente a la vida. Mencionando Dolores en este aspecto:

*"Se está perdiendo mucho, me duele antes respetaban más, antes si yo hacía algo me daban una limpia, antes era más chévere. Hay que superarse, pero tienen que aprender hacer las cosas de su pueblo, no olvidarse por que están estudiando"*<sup>101</sup>.

Mostrando como esta actividad comercial se ha ido perpetuando en cada una de las mujeres palenqueras que desde hace un tiempo venían configurando esta labor en los diferentes espacios de la ciudad y de su pueblo. Por esta razón, es significativo mostrar que ellas en sus

---

<sup>100</sup> *Ibíd.*

<sup>101</sup> *Ibíd.*

inicios se realizaron esencialmente en el antiguo mercado donde en la actualidad se encuentra el centro de convenciones siendo escasa la venta de estas por las calles de la ciudad, como lo menciona la señora Rosa Cáceres\*:

*"El vender en las calles, uno poco lo hacía. Era contada quien lo hacía, como decir Julia Cassiani, quien era que salía a vender pescado. Y todos los puestos de palenqueras era en carrileras, cada uno con su tablita plátano, guineo, de todo. Ahora es que la gente se ha soltado a vender por los barrios"*<sup>102</sup>.

De esta manera, se fue evidenciando en los barrios de la ciudad de Cartagena el movimiento de estas mujeres con sus artículos, ya no desde una plaza de mercado, si no desde diversos lugares. Demostrando, que estas mujeres de piel negra no deben ser encasilladas solo al sexismo que las coloca en una posición alejada y opresiva, frente a los varones de su comunidad y al resto que se encuentran en la ciudad.<sup>103</sup>.

Entre tanto, dejando de lado los estereotipos que sobresalen en la sociedad cartagenera. Las palenqueras se hacen observar por nativos y foráneos que admiran su canto y la forma en que trabajan por los rincones de la ciudad, es como lo registra la prensa cuando dice:

*"Trabajo diario es agotador. El sol inclemente de la ciudad va minando las asistencias, pero aún así, las palenqueras están al pie de sus frutas, esperando pacientemente los clientes y activamente tratando de sobrevivir. Por eso, una pausa en la labor se hace necesaria. Esta palenquera toma la pausa, para leer tradicionales revistas de historietas siempre tan utilizadas por todo el mundo. La pausa de lectura ayuda a que la labor cotidiana sea un poco más suave y ligera y ayuda a que siga cumpliendo con el sudor y el trabajo diario con mayor optimismo"*<sup>104</sup>.

---

<sup>102</sup>\*Rosa Cáceres, más conocida en la comunidad de San Basilio de Palenque con el apodo de Chocha. Esta es una de las primeras palenqueras que salió a vender en la ciudad de Cartagena. Pp.45.Extraído de Nilson Salgado Reyes. *Migración palenquera a la ciudad de Cartagena: 1960- 2000*. Tesis de pregrado, Programa de Historia. Universidad de Cartagena. 2012. Pp.49.

<sup>103</sup> *Ibíd.* Pp.49.

<sup>104</sup> AHC. Pausa de lectura. El Universal, Cartagena, junio 15 de 1987. Pp. 20.

(Imagen 3)



Archivo histórico de Cartagena de indias. Vanidades premiará el mejor traje. *El universal*, sábado 9 de noviembre, 1985. Pp.7.

Los comentarios de la prensa demuestran que se estaba dando a conocer el comportamiento estas mujeres. No como sujetos olvidados, exhibicionistas, ni mucho menos como objetos prestados para adornar el cuerpo de las reinas de bellezas; que para estos tiempos son carta de presentación en la ciudad, por el concurso Nacional de la belleza que se celebra cada año en el mes de diciembre, sino, personas que salen a laborar diariamente para su sustento, y mediante el tiempo que transcurre, ellas se informan del mundo a través de lecturas que permiten disipar la tensión del día.

Del mismo modo, se halla otra voz que permite rastrear la escenografía de las mujeres palenqueras en Cartagena de Indias. Ella, es la representante de una microempresa ubicada en San Basilio de Palenque, denominada *ASOPRADUSE*<sup>105</sup> que ha sido el vivo testimonio de empuje de mujeres, hombres, y jóvenes donde su objetivo central es la puesta en escena de la producción de diferentes productos. Ella es Dorina Hernández, quién con toda disponibilidad dio a conocer el trabajo de su gente. Esta iniciativa, se obtiene a través de la creación de una

<sup>105</sup> Asociación de productores agropecuarios, dulces tradicionales y servicios etnoturísticos de Palenque

planta productora que posibilita la fabricación de dulces, logrando así la reafirmación y la recuperación de su identidad.

(Imagen 4)



Es así, como Dorina menciona:

*“mujeres, hombres y jóvenes, proyectan la marca palenquera para vender, somos 80 mujeres y tenemos tres líneas de producción: dulces, agricultura y etnoturístico, hace treinta años la exalcaldesa Judith Pinedo ha apoyado a esta cultura, de nosotros como comunidad, todos aquí sabemos hacer cocada y alegrías.”<sup>106</sup>*

La elaboración de dulces por estas mujeres ha permitido solidificar el reconocimiento de su comunidad. A partir de ellas, se ha dado la muestra de una identidad que esta en marcha de rechazar las barreras de discriminación en la ciudad. Ratificando, el empoderamiento de las palenqueras con su trabajo diario ha buscado establecer el reconocimiento de su cultura, dice Dorina al respecto:

*“Antes nos daba pena reconocernos por el rechazo hacia nosotras. Hoy se puede decir que nuestra identidad esta fortalecida a través de los dulces, que son para mejorar nuestras condiciones de vida. También la lengua nos permite interactuar más en los diferentes lugares de la Ciudad, hablamos nuestra lengua, fortaleciendo nuestra identidad cultural y el desarrollo del pueblo, en todas parte uno debe hablar su lengua donde nos encontremos”<sup>107</sup>.*

<sup>106</sup> Entrevista con la señora Dorina Hernández Palomino, Cartagena. Mayo 11 de 2012.

<sup>107</sup> *Ibíd.*

(Imagen 5)



En este sentido, se da una degustación de la ruta empresarial que marcan estas mujeres desde sus productos, partiendo como un primer aspecto la agricultura que más que un campo de acción que ayuda al desarrollo económico de los habitantes de San Basilio de Palenque. Dice Dorina que:

*“Es nuestra cosmovisión, viene desde nuestros ancestros, es una comercialización de productos. Se empaican en totumos y balays, muchos salen a vender, es una dinámica comunitaria. La familia nos apoya, y es una actividad individual de las mujeres palenqueras para darle valor a nuestra cultura y organizarnos”<sup>108</sup>.*

Razón por la cual los servicios turísticos han prevalecido también en la carrera de postular a San Basilio de Palenque como un destino histórico e inmaterial de la humanidad a nivel nacional e internacional, ya que, estas mujeres palenqueras ofrecen una riqueza ancestral-cultural, de quienes son y que papel ocupan con sus familias en la comunidad palenquera. Por eso, Dorina afirma:

---

<sup>108</sup> *Ibíd.*



(Imagen 6)



*"Lo denominado etnoturístico ha impulsado a los jóvenes hacer guías y a brindar hospedajes en los hogares palenqueros. Ya que durante todo el año se reciben cinco mil personas, servicio que se ha venido beneficiando la comunidad, desde la cultura nuestra, las señoras cocinan para el visitante, los alimentos son un valor agregado, porque son sanos, esa es nuestra filosofía"*<sup>109</sup>.

Las mujeres palenqueras ya no solo se reducen a elementos tropicales de cruceros y a planes vacacionales. Más bien, son individuos que poco a poco han ido definiendo y aceptándose como son, sin temor a la mirada, observación y limitación del otro; que ha provocado la naturalización de la diferencia. Es decir, que entre dulces, ensaladas y frutas han ido defendiendo sus derechos y deberes, que como ellas han reclamado por todo este tiempo y ahora protegen con más orgullo. Así menciona, Dorina muy admirada y contenta:

*"El hacer nuestro, se conecta con la economía y la cultura. Seguir aprendiendo a través de los grupos comunitario, las proyecciones que tengan. Así, las mujeres hacen los dulces con la estandarización de nuestra marca, ya que son el noventa por ciento de ellas quienes lo hacen, debido a que antes nuestra identidad era golpeada y maltratada no nos dejaba pensar, ni darle valor"*<sup>110</sup>.

---

<sup>109</sup> *Ibíd.*

<sup>110</sup> *Ibíd.*



(Imagen 7)



Esto conlleva a entender la manifestación y creación de iniciativas de San Basilio de Palenque con sus mujeres, que van dándole forma al impulso de los recursos que tiene el pueblo. Dando como resultado los intercambios de saberes, la lucha por la preservación de sus costumbres, y procurar de que en todo este desarrollo se mantenga la inclusión de la comunidad palenquera. Es así, como dulces y turismo pueden funcionar a través de las mujeres palenqueras que han partido desde ya por el rescate y la permanencia de su cultura, sin tener que caer en el viejo discurso de atropello que por etnia y género han sido conocidas desde los albores de la historia. Dorina orgullosa dice:

*“El recorrido de la microempresa muestra las ganas, el empuje y la marca de estas mujeres: primero se evidencia la elaboración de los dulces. Segundo, limpieza, lavado y rallado de los diferentes sabores, y tercero procesamiento del dulce. El palote es esencial para la elaboración. Esta microempresa esta compuesta por un vestier, donde siempre se debe lavar las manos, nuestra idea es exportar dulces y que no venga “un cachaco o extranjero a montar la empresa y a pagarnos el mínimo”<sup>111</sup>.*

---

<sup>111</sup> *Ibíd.*

(Imagen 8)



Entonces lo que se debe conocer y transmitir, es que las mujeres palenqueras por ser negras han ido de manera paulatina desconstruyendo el karma de ser subvaloradas por sus condiciones étnicas. Sin embargo, todavía padecen de señalamientos discriminatorios, que no han sido un obstáculo para proteger y mantener su identidad cultural. Razón, que ha permitido polarizar otras zonas fronterizas, donde han dado a conocer sus productos desde el andar de las palenqueras. Situación que explica Dorina, cuando hace alusión a sus compañeras.

*"Hay mujeres desaparecidas por la violencia, no podemos ser indiferentes. Debido a esto, también a nivel familiar el problema por dejar a los niños solos, hemos tenido problema de drogadicción y disciplina. Pero la idea es mejorar y luchar"<sup>112</sup>.*

Así las cosas, las palenqueras han asumido su rol de trabajadoras independientes lo que les ha permitido crear y establecer microempresas enfocadas en la proyección de sus productos, ofrecidos por su pueblo natal, gracias a la ardua labor de apoyo de su familia como núcleo de transmisión en la solidificación de la defensa y reconocimiento de su identidad cultural, que ha hecho percibir la puesta en escena de estas mujeres a través de su comunidad San Basilio

---

<sup>112</sup> *Ibíd.*

de Palenque; demostrando que se están cambiando ciertos papeles en el interior de su organización social.

En este sentido vale la pena aclarar que las microempresas en mención son proyectos contemporáneos que han sido impulsados y ejecutados bajo el aval de la comunidad palenquera, que ha venido reaccionando frente al rechazo discriminatorio de sus mujeres. Lo cual ha perpetuado el rescate de su pueblo y el reconocimiento de ellas en cada una de sus organizaciones que van encaminadas en defender sus derechos y deberes en la sociedad cartagenera.

Por tanto, es importante conocer que a través de estas microempresas se logró rastrear la dinámica de estas mujeres como vendedoras en la ciudad de Cartagena, debido a que antes no se tenían las herramientas y las iniciativas para promover hacia fuera sus productos, y el impacto económico y social en su sitio de origen y destino.

## CONCLUSIONES

Precisamente las mujeres palenqueras son identificadas como aquellas figuras que se les atribuyen palanganas y unos ornamentos atractivos que las transforman en los diferentes espacios de la ciudad de Cartagena de Indias como un símbolo turístico.

Circunstancia que ha impartido un análisis y una reflexión acerca de estas mujeres, que por su etnia han sido discriminadas y limitadas en su labor constante en las calles de Cartagena. Pero sin embargo, son mujeres activas que han ido definiendo su rol en las actividades que desempeñan, sean en el hogar o fuera de esta.

Es importante percibir, que son mediadoras en el fortalecimiento y curso de la reafirmación de la cultura e identidad de su pueblo. Esto hace parte, de toda una idiosincrasia que se intercede entre la memoria histórica y cultural de San Basilio de Palenque, razón que explica o que cuestiona ¿hasta qué punto las mujeres palenqueras pueden ser sujetos protagónicos? y respondiendo finalmente que ellas, son protagonistas en la proyección cultural que el turismo económico impulsa, para ofrecerlas como objeto de atención que demanda un capitalismo que solo se reduce en la exigencia de consumo. Esto deja claro, "que el turismo contribuye a la producción de una "imagen que identifica", es decir que le da su singularidad a un lugar. Aparece así un relato sobre la ciudad, portador de una historia y de una cultura propia, específica a un lugar dado; este relato es al mismo tiempo accesible a visitantes venidos de contextos socio-histórico diferentes, y también insertado en dispositivos normativos globalizados (ver por ejemplo el papel de la UNESCO)."<sup>113</sup>

---

<sup>113</sup>Elizabeth Cunin. "El turismo en Cartagena: vendo, luego excluyo". En, *Revista Noventa y nueve*, N° 7, 2007. Pp 2

Debemos resaltar que estas mujeres se están haciendo visibles y sujetas de derecho. Poco a poco han ido cambiando la visión separatista en la que la narrativa de la historia las ha subyugado desde el momento que salieron del continente africano, hasta llegar al puerto de Cartagena de Indias. Son palenqueras que han recuperado sus tradiciones y costumbres, que han luchado y seguirán refutando las manifestaciones de *exclusión*, entendiendo esta como mecanismo de discriminación y anulación. Hecho que se evidencia, "en la actualidad en Cartagena casi todo se hace pensando en los turistas más que en las necesidades y desarrollo humano de su población. Se desplazó, hace más de treinta años a la gente negra de Chambacú del centro de la ciudad, porque supuestamente los terrenos que ocupaban no eran habitables y sin embargo hoy son los más costosos de Colombia, donde se desarrollará un gran complejo turístico"<sup>114</sup>.

Tanto es, que cuando se habla de un patrimonio en la ciudad de Cartagena de Indias se alude, al legado de ese pasado que identifica y permite construir las identidades de una comunidad. Sin embargo, se observa que las mujeres palenqueras no se les ha dado el trato y el lugar que se merecen; mostrándose como "Cartagena basa su reputación en un patrimonio que excluye a los habitantes de la ciudad, porque les parece reservado a los turistas (come si las murallas fueran un parque de atracción turístico) o porque remite a una historia que no conocen o que les marginaliza e inferioriza. Así, después de haber excluido la gran mayoría de la población de la puesta en escena turística, las autoridades municipales se asombran de que la población no se identifique con este pasado prestigioso que no es suyo"<sup>115</sup>.

Mientras este hecho se canalice en la ciudad de Cartagena de Indias. Las mujeres palenqueras son significativas en todo su proceso de dignificación, pero no se puede dejar de insistir que

---

<sup>114</sup> Katia Padilla Díaz. "Apuntes sobre migraciones internas e identidad Caribe: Caso del turismo y cruceros en Cartagena". En, *Revista Memorias*. Uninorte. Barranquilla. N° 9, 2008. Pp.90.

<sup>115</sup> *Ibíd.* Pp 90

la ciudad no es consciente con ellas, todavía son valoradas en las postales y eventos de la elite, en lo que en verdad significa en la cultura y crianza como madre integrante que hace parte también de una ciudad constructora no se les reconoce, las tratan como un vendedor ambulante que sirve para crear otro negocio, o más bien otro ingreso a la ciudad. Situación que se vive y que a pesar que se hallan tomado el trabajo de edificar una estatua en la entrada de Bocagrande, como bienvenida al visitante que solo mira pero no cuestiona la parafernalia que tienen estas mujeres nativas de su comunidad *SAN BASILIO DE PALENQUE*, y que no es un objeto folclórico y exótico como muchos creen.

## ANEXOS

### Imágenes extraídas del archivo.



Fotografía del autor. Periódico *El universal*.



Fotografía del autor. Periódico *El universal*.





Fotografía del autor. Plaza de la aduana durante las fiestas de independencia. Periódico *El universal*.

## ANEXO 2

FOTO TOMADA EN SAN BASILIO DE PALENQUE FECHA. 01/04/ 2010.

**Primera muestra.**



Fotografía del autor.



**Futuro de San Basilio de Palenque**



Fotografía del autor.

**La olla y el famoso palote en las manos de las mujeres palenqueras**



Fotografía del autor.

**Representación de un Kuagro Femenino**



Fotografía del autor.

**Mujer Palenquera en su vejez**



Fotografía del autor.

## BIBLIOGRAFÍA

### FUENTES PRIMARIA E IMÁGENES DE ARCHIVO

Archivo histórico de Cartagena de indias. Vanidades premiará el mejor tarje. El universal, sábado 9 de noviembre, 1985. Pp.7.

### FUENTES ORALES.

#### Entrevista a la señora Dolores (fecha: 05/04/12, hora: 10:20 a.m.)

- 1) ¿En algún momento se sienten discriminadas cuando se relacionan con los demás?
- 2) ¿Cree usted que el turismo las acepta tal como son?
- 3) ¿Qué opina de la palenquera que se conoce en las plazas y folletos?
- 4) ¿La labor de los dulces y salir a la calle es una herencia de sus padres?
- 5) ¿Cómo está compuesta la familia?
- 6) "Se dice que la mujer es quién mantiene los ingresos económicos" ¿Que hace el hombre palenquero?
- 7) ¿Desde cuando empezaron a vender y a tener contacto con la ciudad?
- 8) ¿Qué piensa de que sus hijos e hijas ya no sigan con la misma tarea?
- 9) ¿Qué impresión tuvo al llegar a la ciudad de Cartagena?
- 10) ¿Cuando salen de San Basilio de Palenque se mantiene o se pierde la identidad?

#### Entrevista a la señora Dorina Hernández (fecha.05/11/ 2012, 12:00 a.m.)

¿Las mujeres Palenqueras siguen siendo discriminados?

- 1) ¿Cree usted que el turismo las acepta tal como son?
- 2) ¿Qué opina de la Palenquera que se conoce en las plazas y folletos?
- 3) ¿La labor de los dulces y salir a la calle es una herencia de sus padres?
- 4) ¿Porque las familias Palenqueras emigran a la ciudad?
- 5) ¿Cómo define a las mujeres Palenqueras?
- 6) ¿Considera que la mujer Palenquera es el símbolo del turismo en la ciudad de Cartagena?
- 7) ¿Desde cuando empezaron a vender y a tener contacto con la ciudad?

- 8) ¿Cuándo salen de Palenque se mantiene o se pierde la identidad?
- 10) ¿Será que la mujer Palenquera ha desplazado al monumento de la india Catalina?

## FUENTES SECUNDARIAS

- Anthony Mc.Farlane, "Cimarrones y palenques en Colombia: Siglo XVII". En, revista *Historia y espacio*, N.14, Cali, 1991.
- Adolfo Meisel Roca, "Esclavitud, Mestizaje y Haciendas en la provincia de Cartagena: 1533-1851, desarrollo y sociedad esclavitud en Cartagena," En, *Revista desarrollo y sociedad*, 1980. pp. 277.
- Luz Adriana Maya Restrepo, "Díasporas africanas en Colombia, Visibilidad e invisibilización de los legados de las culturas del África occidental en tiempos del Bicentenario de la Independencia" En, Roberto burgos cantor, editor general, *Rutas de libertad 500 años de travesía*, Ministerio de cultura-pontificia Universidad Javeriana. Bogotá, 2010. pp. 365.
- Rubén Hernández Cassiani, *Palenque historia, libertaria, cultura y tradición*, Palenque, Grupo de investigación Muntú, Universidad de Cartagena, Casa editorial S.A. Ed, 2008. pp. 181.
- Hermes Tovar pinzón. *De una chispa se forma una hoguera: Esclavitud, Insubordinación y liberación*, Universidad pedagógica y tecnológica de Colombia, Tunja, Boyacá, 1992. pp. 92.
- Rafael Vergara, Adolfo Meisel, Javier Ortiz Cassiani, Moisés Álvarez, "1811-2011 Bicentenario Cartagena de indias, Cartagena pregón de la libertad", tomo I, En, *Revista semana*, Bogotá, Colombia.
- Elizabeth Cunin, *Identidades a Flor de Piel: "lo negro" entre apariencias y pertenencias: mestizaje y categorías raciales en Cartagena*. En, Observatorio del Caribe Colombiano. Año 2003. pp. 329.
- Ildefonso Gutiérrez Azorpadó, "Los afroamericanos" *historia, cultura y proyectos*, En, Editorial Búho LTDA, 1996, Bogotá. Pp.113.
- Jaime Jaramillo Uribe, *Ensayos de historia social, la sociedad Neogranadina*. Tomo I. Bogotá, Colombia. Año 1994. Pp.242.
- Edmundo Marcano Jiménez, "Los cumbes". *Visión panorámica de esta modalidad de rebeldía negra. En las colonias americanas de España y Portugal*. En, Academia nacional de la historia. Caracas. Año 2001. Pp. 65.
- María Cristina Navarrete, *Cimarrones y Palenques en el siglo XVII*, Cali, Univalle. 2003. pp.155.
- Nina Friedemann y Jaime Arocha, *De sol a sol: génesis, transformación y presencia de los negros en Colombia*. Bogotá, planeta Colombia editorial S.A- 1986. pp.461.
- Aquiles Escalante, "El negro en Colombia" *Cátedra de estudios Afrocolombianos Barranquilla* / corporación educativa mayor del desarrollo, Simón Bolívar, 2 edición. Agosto del 2002. pp. 213.
- Manuel Zapata Olivella, Alfonso Evaristo Eduardo, Nina Friedemann, Rafael Díaz Díaz. En esperanza Bioho (comp). *Encuentros de africanía para la etno educación y la cultura*. Colombia. 2000. Pp.301.
- Roger Bastide. *Las América negras, las civilizaciones africanas en el nuevo mundo*, Alianza editorial París- Madrid. 1967. Pp. 208.
- Jorge Palacios Preciado, *La trata de negros por Cartagena de Indias*, Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia, Tunja, ediciones La Rana y el Águila 1973. Pp. 388.
- Nina de Friedemann, Mónica Espinosa Arango, *Las mujeres en la historia de Colombia*, Santafé de Bogotá, Colombia, tomo 2. 1995. Pp. 528.

- Roberto Pineda Giraldo, Jaime Jaramillo Uribe, Guido Barona Becerra, Peter Wade. Compilado en, *La participación del negro en la formación de las sociedades latino americanas*. Instituto colombiano de cultura, Instituto colombiano de antropología, Seminario internacional Bogotá.1986. Pp.226.
- Marisa Navarro y Virginia Sánchez. *Mujeres en América latina y el caribe*, ediciones Narcea, S.A. Madrid. 2004. Pp. 206.
- Roberto Arrazola. *Palenque Primer Pueblo Libre de América, historias de las sublevaciones de los esclavos de Cartagena*. Cartagena, ediciones Hernández. 1970. Pp.302.
- María Cristina Navarrete. *Memoria y Tradición, surgimiento y avatares de las gestas cimarronas en el caribe colombiano*, Universidad del Valle, Cali. Colombia 2008.Pp. 173.
- Peter Burke. *Visto y no visto el uso de la imagen como documento histórico*, Editorial crítica, Barcelona. 2005. Pp. 285.
- María Cristina Navarrete. *Prácticas religiosas de los negros en la colonia, Cartagena siglo XVIII*. Universidad del Valle. Facultad de Humanidades, Cali. 1995. Pp. 171.
- German Colmenares. *Popayán una sociedad esclavista, 1680- 1800.Historia económica y social de Colombia*. La carreta. Universidad del Valle, tomo II, 1979. Bogotá. Pp. 246.
- Mario Diego Romero. *Poblamiento y sociedad en el pacífico colombiano siglos XVI al XVIII*. Universidad del Valle. Facultad de Humanidades. Santiago de Cali. 1995. Pp. 95.
- Haroldo Calvo Stevenson, Adolfo Meisel Roca, Javier Eduardo Báez Ramírez. *Cartagena de Indias en el siglo XX*, Editores banco de la república, Universidad Jorge Tadeo Lozano, Bogotá. 2000. Pp. 361.
- Jocelyn Letourneau. *La Caja de Herramientas del Joven Investigador*, Universidad Nacional de Colombia, Medellín. La carreta, ediciones EU Colombia. 2007. pp. 266.
- Jorge Valdelamar Meza, Juan Gutiérrez Magallanes. *Getsemaní oralidad en atrios y pretiles*, Cartagena de Indias, Instituto Patrimonio y Cultura de Cartagena. 2011. Pp. 422.
- Gloria Bonilla. *Las representaciones sociales y su relación con la socialización*. Universidad de Cartagena. Universidad Pablo de Olavide. Sevilla. 2006. Pp. 19
- Rudelsi Simarra Obeso. *Estado del arte de los estudios e investigaciones sobre la justicia ancestral en mujeres afro descendientes de san Basilio de palenque desde la perspectiva de género*. Universidad de Cartagena, facultad de ciencias sociales y educación, Cartagena. Colombia, 2010.
- María del Carmen Borrego Plá, *Palenques de negros en Cartagena de Indias a fines del siglo XVII*. Escuela de estudios hispanoamericanos, Sevilla 1973.
- Dolcey Romero Jaramillo. "Los palenques y benkos: mito y realidad para pensar la educación". En. *Revista Educación y Humanismo*, No. 15, Universidad Simón Bolívar - Barranquilla, Noviembre. 2008.
- Jan Vasina. *La tradición oral*. Trad. Miguel Ma. Llongueras. Editorial Labor. Barcelona, 1966, 225 Pp. [www.tsimarhu.com](http://www.tsimarhu.com). Última visita.17 /04/ 2012: 05:42 Pm.
- Ana Mercedes Hoyos. "Viaje el palenque caribe". En. *Revista: Nómades*. Número 2. Universidad Central. Bogotá.1995. Pp. 116.
- Claudia Vidal. *Los inicios de la Industria turística en Cartagena, 1900- 1950*. Universidad de Cartagena, Facultad de Ciencias Humanas, Programa de Historia, 1998.Pp.73.
- Doris Lamus Canavate. Negras, palenquera, afrocartageneras: construyendo un lugar contra la exclusión y la discriminación. *Revista Reflexión Política* (23), pp.152-166. 2010.[http://revistas.unab.edu.co/index.php?journal=reflexion&page=article&op=view&path %5B%5D=926](http://revistas.unab.edu.co/index.php?journal=reflexion&page=article&op=view&path%5B%5D=926). Bucaramanga Unab. Última visita 19/10/11.
- Elizabeth Cunin. "El turismo en Cartagena: vendo, luego excluyo". En, *Revista Noventa y nueve*, N° 7, 2007.
- Katia Padilla Díaz. "Apuntes sobre migraciones internas e identidad Caribe: Caso del turismo y cruceros en Cartagena". En, *revista Memorias*. Uninorte. Barranquilla. N° 9, 2008.
- Carmen Gonzáles Martínez, Fuensanta Escudero Andújar. *Historia, memoria y fuentes orales*, guía didáctica fuentes orales. Universidad de Murcia. PP. 14.
- Quilombolas. [www.javierortiz.net/voz/samuel/quilombolas](http://www.javierortiz.net/voz/samuel/quilombolas). Última visita. 19/ 03/ 12: 8:40 PM.



- Javier Laviña. "Notas sobre el cimarronaje en Caracas durante en el siglo VII." En, *Revista el americanista*. Universidad de Barcelona. 1984, p. 156.
- Doris Lamus. Afro-organizaciones de mujeres del Caribe colombiano, lengua ri palenge, etnoeducación y género. 2010. Pp. 19.
- Laura Isette Burgos Almeida, Yamile Isabel Buelvas Gastelbondo. *Análisis discursivo de la imagen de la palenquera en la promoción turística*. Tesis de pregrado del programa de lingüística y literatura .2008.
- Nina Friedemann, Richard Cross. *Mangombe: guerreros y ganaderos en palenque*. Editores Carlos Valencia. Bogotá. 1979. Pp. 228.
- Claudia Mosquera Rosero Labbé, Luís Claudio Barcelos. *Afro-reparaciones: Memorias de la Esclavitud y Justicia Reparativa para negros, afrocolombianos y raizales*. Bogotá. Universidad Nacional de Colombia, Facultad de Ciencias Humanas. Centro de Estudios Sociales. 2007. Pp.796.